

# ADLER

EUROPE



## AD 4407

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 3                 | (DE) bedienungsanweisung - 4        |
| (FR) mode d'emploi - 6               | (ES) manual de uso - 8              |
| (PT) manual de serviço - 10          | (LT) naudojimo instrukcija - 12     |
| (LV) lietošanas instrukcija - 14     | (EST) kasutusjuhend - 16            |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 24     | (BS) upute za rad - 37              |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 21 | (CZ) návod k obsluze - 18           |
| (RU) инструкция обслуживания - 31    | (GR) οδηγίες χρήσεως - 25           |
| (MK) упатство за корисникот - 45     | (NL) handleiding - 35               |
| (SL) navodila za uporabo - 20        | (FI) manwal ng pagtuturo - 28       |
| (PL) instrukcja obsługi - 50         | (IT) istruzioni operative - 33      |
| (HR) upute za uporabu - 38           | (SV) instruktionsbok - 29           |
| (DK) brugsanvisning - 42             | (UA) інструкція з експлуатації - 43 |
| (SR) Корисничко упатство - 40        | (SK) Používateľská príručka - 47    |



## SAFETY CONDITIONS

## IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE

## PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Parts and accessory devices should not be washed in the dishwasher

## DETAILED SAFETY INSTRUCTIONS

1. Never use the coffee machine if it is not filled with water.
2. The coffee machine may emit steam. Take care not to burn yourself.
3. The pot and the coffee inside it are hot. Lift the pot holding it by the handle. Take care not to burn yourself.
4. Do not place the coffee machine on a metal surface (e.g. a tray).

## DESCRIPTION OF THE DEVICE

- |                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| 1. Lid              | 2. Water container           |
| 3. Main body        | 4. Power cord                |
| 5. ON/OFF switch    | 6. Base with heating element |
| 7. Pot              | 8. Handle                    |
| 9. Coffee container | 11. Pot lid                  |

## PRIOR TO FIRST USE:

Prior to first tea/coffee preparation, run the coffee machine without coffee and without the paper filter, filled only with water.

1. Connect the coffee machine to mains power.
2. Fill the container (2) with water until it reaches the maximum level.
3. Activate the brewing process by using the switch (5)
4. Wait for all of the water to transfer
5. Turn the coffee machine off using the switch (5) and disconnect from the mains power.

## BREWING COFFEE/TEA:

1. Make sure that the coffee machine is connected to mains power.
2. Open the lid (1) and pour sufficient water into the container (2). Take care not to exceed the maximum level.
3. Fill the filter (9, 10) with coffee/tea. You can use replaceable paper inserts. Place them in the filter (9) and fill with coffee.
4. Activate the brewing process by using the switch (5).
5. Wait until all of the water is transferred from the water container (2) to the pot (7).
6. The coffee machine will operate in the pot-warming mode.
7. When you have finished using the coffee machine turn it off using the switch (5) and disconnect from the mains power.

## CLEANING AND MAINTENANCE

### Cleaning:

1. Disconnect the coffee machine from the mains power.
2. Never immerse the coffee machine in water.
3. You can wipe it with a soft, damp cloth.
4. Rinse the filter under running water. Wash the pot with a soft, damp cloth and dishwashing detergent.
5. Elements of the coffee machine should not be washed in a dishwasher.

### Descaling:

To ensure that the coffee machine operates reliably and be fully effective it needs to be descaled regularly. The frequency of descaling depends on water hardness and frequency of use. The depositing limescale leads to longer coffee preparation and may lead to damage to the coffee machine.

### Recommended descaling frequency:

soft water: once every 6 months

medium water hardness: once every 2-3 months

hard water: once every 6-8 weeks

We recommend using descaling liquids especially suited to coffee machines and kettles with plastic housing. Follow the given instructions. After rinsing the limescale deposits from the water elements of the coffee machine, perform 3 brews using only water prior to the first coffee brewing.

## TECHNICAL INFORMATION

Supply voltage: 230V ~50Hz

PowerNom: 550W

Capacity: 0,7L



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN, BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230 V - 50 Hz anschließen. Es darf nicht zu

anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.

3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.

4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.

5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.

6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.

7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.

8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.

9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.

10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.

11. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.

12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.

13. Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochend heißes Wasser aus ihm spritzen.

14. Die Teile und das Zubehör dürfen in der Waschmaschine nicht gewaschen werden.

#### DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE

1. Betreiben Sie die Kaffeemaschine niemals ohne Wasser.

2. Aus der Kaffeemaschine kann Dampf entweichen. Achten Sie darauf, sich nicht am heißen Dampf zu verbrühen.

3. Die Kaffeekanne und Kaffee drin sind heiß. Beim Anheben der Kaffeekanne fassen Sie immer am Henkel an. Halten Sie einen sicheren Abstand, um sich nicht zu verbrühen.

4. Stellen Sie das Gerät nie auf eine Metallfläche (z.B. Tablett)

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Deckel

3. Gehäuse

5. Ein/Aus-Schalter

7. Kaffeekanne

9. Kaffeebehälter

11. Kanneneckel

2. Wasserbehälter

4. Speiseleitung

6. Untersatz mit Wärmeplatte

8. Henkel

#### VOR DER ERSTEN VERWENDUNG:

Bei der ersten Kaffee-/Teezubereitung einen Durchlauf ohne Kaffeepulver und Papierfilter (nur mit Wasser befüllt) durchführen.

1. Schließen Sie die Kaffeemaschine an Strom an.
2. Füllen Sie den Wasserbehälter (2) ein, der maximale Wasserfüllstand darf nicht überschritten werden.
3. Schalten Sie den Schalter (5) ein, um den Brühvorgang zu beginnen.
4. Warten Sie, bis das Wasser ganz durchläuft.
5. Schalten Sie die Kaffeemaschine mit dem Schalter (5) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

#### TEE-/KAFFEEZUBEREITUNG:

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht an Strom angeschlossen ist.
2. Deckel (1) aufklappen und eine entsprechende Wassermenge in den Wasserbehälter (2) eingießen. Achten Sie bitte darauf, dass der maximale Wasserfüllstand nicht überschritten wird.
3. Geben Sie in den Filter (9, 10) gemahlene Kaffeebohnen. Man kann Ersatzpapierfilter verwenden. In den Filter (9) einsetzen und Kaffeepulver geben.
4. Schalten Sie mit dem Schalter (5) den Brühvorgang ein.
5. Warten Sie, bis das Wasser ganz aus dem Wasserbehälter (2) in die Kaffeekanne (7) durchläuft.
6. Die Kaffeemaschine befindet sich im Aufwärmbetrieb der Kaffeekanne (7).
7. Nach Benutzung das Gerät mit dem Schalter (5) ausschalten und vom Strom abschalten

#### REINIGUNG UND WARTUNG

##### Reinigung:

1. Schalten Sie das Gerät vom Strom ab.
2. Die Kaffeemaschine nie unter Wasser tauchen.
3. Man kann das Gerät mit einem feuchten Tuch abwischen.
4. Den Filter unter fließendem Wasser ausspülen. Die Kaffeekanne mit einem feuchten Tuch mit Zusatz vom Geschirrspülmittel waschen.
5. Einzelne Bestandteile nicht in der Spülmaschine waschen.

##### Entkalkung:

Um die Kaffeemaschine betriebsbereit zu erhalten und ihr ordnungsgemäßes Funktionieren zu gewährleisten, ist es sie regelmäßig zu entkalken. Die Häufigkeit der Entkalkung hängt davon ab, wie oft das Gerät verwendet wird und wie hart das Wasser ist.

Kalkablagerungen tragen zur Verlängerung der Zeitdauer der Kaffeezubereitung bei und können zu Beschädigungen des Gerätes führen.

Empfohlene Häufigkeit der Entkalkung:

weiches Wasser: einmal pro 6 Monate

mittelhartes Wasser: einmal pro 2-3 Monate

hartes Wasser: einmal pro 6-8 Monate

Es wird empfohlen, spezielle Entkalker-Lösungen, die für Kaffeemaschinen und Wasserkocher im Kunststoffgehäuse bestimmt sind, zu verwenden. Beachten Sie angegebene Hinweise zur Anwendung. Nach dem Ausspülen der Kalkablagerungen 3 Brühvorgänge nur mit Wasser ohne Kaffeepulver durchführen.

#### TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230V ~50Hz

Leistung: 550 W

Fassungsvermögen: 0,7 L



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SECURITE

#### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent."

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil se branche uniquement à une prise 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.

4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.

5. **AVERTISSEMENT:** Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

8. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.

9. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

10. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).

11. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.

13. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.

14. Ne pas laver les pièces et accessoires au lave-vaisselle.

#### CONSIGNES DÉTAILLÉES DE SÉCURITÉ

1. Ne jamais utiliser la cafetière électrique avec le réservoir d'eau vide.
2. La vapeur peut s'échapper de la cafetière. Faire attention à ne pas se brûler.
3. Le bol et le café qu'il contient sont très chauds. Soulever le bol en le tenant par la poignée. Rester prudent pour ne pas se brûler.
4. Ne pas poser la cafetière électrique sur une surface en métal (p.ex. un plateau).

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Couvercle                 | 2. Réservoir d'eau              |
| 3. Bloc-moteur               | 4. Cordon d'alimentation        |
| 5. Bouton ON/OFF             | 6. Socle avec plaque chauffante |
| 7. Verseuse                  | 8. Poignée                      |
| 9. Compartiment pour le café |                                 |
| 11. Couvercle de la verseuse |                                 |

#### AVANT PREMIÈRE UTILISATION :

Avant de préparer pour la première fois le café ou le thé, mettre la machine en marche sans y mettre de café/thé ni le filtre en papier, en le remplissant juste de l'eau.

1. Brancher la cafetière sur le secteur.
2. Remplir le réservoir d'eau (2) jusqu'au niveau max.



3. Démarrer le processus en appuyant sur le bouton de mise en marche (5).
4. Attendre que toute l'eau soit versée.
5. Eteindre l'appareil avec le bouton (5) et le débrancher du secteur.

#### PREPARATION DU CAFE/THE :

1. S'assurer que la cafetière est branchée sur le secteur.
2. Ouvrir le couvercle (1) et verser la quantité souhaitée d'eau dans le réservoir (2). Faire attention de ne pas dépasser le niveau maximum.
3. Mettre du café/thé dans le filtre (9, 10). Il est possible d'utiliser des filtres papier. Placer le filtre papier dans le compartiment-filtre (9) et y mettre du café.
4. Démarrer le processus de préparation en appuyant sur le bouton de mise en marche (5).
5. Attendre que toute l'eau soit versée depuis le réservoir (2) dans la verseuse (7).
6. La machine fonctionne en mode de maintien de la chaleur de la verseuse (7).
7. Après avoir fini d'utiliser l'appareil, l'éteindre avec le bouton (5) et le débrancher.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

##### Nettoyage :

1. Débrancher la cafetière du secteur.
2. Ne jamais tremper l'appareil dans l'eau.
3. On peut l'essuyer avec un chiffon humide.
4. Rincer le filtre à l'eau courante. Laver la verseuse avec un chiffon doux et humide, avec du liquide vaisselle.
5. Les accessoires de l'appareil ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.

##### Détartrage :

Afin d'être sûr que la cafetière fonctionnera de manière infaillible et entièrement efficace, il faut la détartrer régulièrement. La fréquence de détartrage dépend du taux de calcaire dans l'eau et de la fréquence d'utilisation de l'appareil. La présence de dépôt calcaire entraîne le prolongement de la durée de la préparation du café et peut endommager l'appareil.

##### Fréquence de détartrage recommandée :

eau douce : tous les 6 mois

eau moyennement dure : tous les 2-3 mois

eau dure : toutes les 6-8 semaines

Nous conseillons d'utiliser des liquides détartrants prévus pour les machines à café/thé dont le revêtement est en plastique. Suivre leur mode d'emploi. Après avoir rincé les pièces de l'appareil pour enlever le dépôt calcaire, avant de faire le café, effectuer 3 cycles de la cafetière en ne la remplissant que d'eau.

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation : 230V ~50Hz

Puissance : 550W

Capacité : 0,7L



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

#### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

#### POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a



su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.

5. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.

7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.

8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).

9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.

10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados.

La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.

11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.

12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.

13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.

14. Las partes y accesorios del dispositivo no pueden lavarse en lavavajillas.

#### CONDICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

1. Nunca use la cafetera sin agua.
2. De la cafetera puede salir vapor. Tenga cuidado para no quemarse.
3. La jarra y el café que está dentro están muy calientes. Levante la jarra sujetándola por el agarre. Tenga mucho cuidado para no quemarse.
4. No ponga la cafetera sobre una superficie de metal (por ejemplo, encima de una bandeja).

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Tapa                       | 2. Depósito de agua          |
| 3. Cuerpo                     | 4. Cable de alimentación     |
| 5. Interruptor ON/OFF         | 6. Placa calefactora         |
| 7. Jarra                      | 8. Agarre                    |
| 9. Compartimento para el café | 10. Compartimento para el té |
| 11. Tapa de la jarra          |                              |

#### ANTES DEL PRIMER USO:

Antes de que prepare el primer café/té, ponga en marcha la cafetera sin café y sin el filtro de papel, sólo rellena de agua.

1. Conecte la cafetera a la red eléctrica
2. Llene el recipiente de agua (2) hasta el nivel máximo
3. Comience, pulsando el interruptor, el proceso de preparación de café
4. Espere a que todo el agua fluya
5. Apague la cafetera con el interruptor (5) y desenchúfela.

## PREPARACIÓN DE CAFÉ / TÉ

1. Asegúrese de que la cafetera esté conectada a la red eléctrica.
2. Abra la tapa (1) y llene el depósito de agua (2) con la cantidad adecuada. Tenga cuidado para no superar el nivel máximo indicado.
3. Deposite el café/té sobre el filtro (9, 10). Puede usar filtros desechables de papel. Colóquelos en el filtro permanentes (9) y deposite dentro el café.
4. Inicie el proceso de preparado de café con el interruptor (5).
5. Deje que todo el agua fluya desde el depósito (2) a la jarra (7).
6. La cafetera seguirá funcionando en modo mantenimiento de calor de la jarra (7).
7. Al terminar de usar la cafetera, apáguela con el interruptor (5) y desenchúfela de la red.

## LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

### Limpeza:

1. Desenchufe la cafetera de la red eléctrica.
2. Nunca sumerja la cafetera en el agua.
3. Puede limpiarla con un paño suave y húmedo.
4. Enjuague el filtro con un chorro de agua. La ve la jarra con un paño suave y húmedo, con agua y jabón (lavavajillas líquido).
5. Los elementos de la cafetera no deben ser lavados en el lavavajillas.

### Descalcificación

Para asegurarse de que la cafetera funcione de manera infalible y eficaz, deberá descalcificarla periódicamente. La frecuencia de descalcificación dependerá de la dureza del agua y del uso. Los residuos de cal alargan el proceso de preparación del café y pueden causar deterioro del aparato.

La frecuencia de descalcificación recomendada:

Agua „blanda“: cada 6 meses

Agua „mediana“: cada 2-3 meses

Agua „dura“: cada 6-8 semanas

Se recomienda el uso de productos descalcificantes líquidos destinados especialmente para cafeteras y teteras con carcasa de plástico.

Úselos según sus instrucciones Después de eliminar los residuos de cal de los elementos que depositan agua, haga funcionar la cafetera sólo con agua. Repita este proceso tres veces antes de preparar café.

## FICHA TÉCNICA:

Alimentación: 230V ~50Hz

Potencia: 550 W

Capacidad: 0,7L



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacartas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.

5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.

8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.

10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.

11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.

12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes

14. **As partes e acessórios do dispositivo não podem ser lavados na lavalouça.**

#### CONDIÇÕES DE SEGURANÇA ESPECIAIS

1. Nunca utilizar a máquina de café sem água.
2. A máquina de café pode produzir vapor. Tenha cuidado para evitar escaldões.
3. A cafeteira e o café estão quentes. Levantar a cafeteira pegando no suporte. Mantenha cuidado para evitar escaldões.
4. Não colocar a máquina de café em superfícies de metal (p.ex. bandejas)

#### DESCRIÇÃO DA MÁQUINA DE CAFÉ

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Tampa                | 2. Tanque para água     |
| 3. Corpo                | 4. Cabo de alimentação  |
| 5. Botão ON/OFF         | 6. Base com aquecedor   |
| 7. Cafeteira            | 8. Suporte              |
| 9. Recipiente para café | 10. Recipiente para chá |
| 11. Tampa de cafeteira  |                         |

#### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

Antes da primeira preparação de café/ chá, ponha a máquina em funcionamento recheada com água e sem o filtro de papel.

1. Conecte a máquina à rede elétrica.
2. Ponha a água no recipiente (2) até ao nível máximo.
3. Ligue a função de preparação de café mediante o botão (5)
4. Espere até que a cafeteira fique recheada com o café.
5. Desligue a máquina com o botão (5) e desconecte-a da rede elétrica.

#### PREPARAÇÃO DE CAFÉ/ ChÁ:

1. Assegure-se de que a máquina está conectada à rede elétrica.
2. Abra a tampa (1) e ponha a água suficiente no recipiente (2). Não ultrapasse o nível de água admissível.
3. Ponha café/ chá no filtro (9,10). Pode utilizar os cartuxos de papel removíveis. Ponha-os no filtro (9) e recheie com café.
4. Ligue a função de preparação de café (5).
5. Espere até que a água passe do recipiente (2) à cafeteira (7).
6. A máquina vai manter a temperatura da cafeteira (7).
7. Uma vez acabada a preparação de café, desligue a máquina com o botão (5) e desconecte-a da rede.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

##### Limpeza:

1. Desconectar a máquina da rede elétrica.
2. Nunca imergir a máquina em água.
3. Limpar a máquina com um tecido húmido.
4. O filtro deve ser limpo em água da torneira. A cafeteira deve ser limpa com um tecido mole com detergente.
5. Os componentes da máquina não podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

##### Descalcificação:

É necessária a descalcificação regular da máquina de café a fim de garantir o seu bom e eficaz funcionamento. A frequência de descalcificação depende da dureza de água e da frequência da utilização da máquina. Os sedimentos e o cálcio prolongam a preparação de café e podem danificar máquina.

Frequência de descalcificação recomendada:

água mole: de 6 em 6 meses

água meio-dura: de 2-3 em 2-3 meses

água dura: de 6-8 em 6-8 semanas

Recomenda-se a utilização de descalcificadores especiais, destinados às máquinas e aos bules com suportes de plástico. Siga as instruções do manual de utilização do descalcificador. Acabada a descalcificação, lave a máquina com água abundante, e deixe a água pura passar 3 vezes antes da preparação de café.

#### DADOS TÉCNICOS

Alimentação: 230 V ~ 50 Hz

Potência: 550 W

Capacidade: 0,7 l



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contentores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contentores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

### BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR ISSAUGOTI ATEICIAI

Jeigu prietaisas naudojama komerciniais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka.

NETRAUKTI už maitinimo laido.

7.Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).

8.Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.

9.Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servisi. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

10.Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.

11.Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.

12.Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.

13.Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.

14. Sastāvdaļas un piederumus nemazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

#### IŠSAMIOSIOS SAUGOS SĄLYGOS

1. Nenaudoti kavavirės, jeigu joje nėra vandens.
2. Iš kavavirės gali veržtis garai. Atsargiai, galima nusiplikyti.
3. Ašotis ir kava jame yra karšti. Ašotį imti tik už ašelės. Atsargiai, galima nusiplikyti.
4. Nestatyti kavavirės ant metalinio paviršiaus (pvz., padėklo).

#### PRIETAISO APRAŠYMAS

- |                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| 1. Dangtis         | 2. Vandens indas        |
| 3. Korpusas        | 4. Maitinimo laidas     |
| 5. Mygtukas ON/OFF | 6. Pagrindas su spirale |
| 7. Ašotis          | 8. Ašelė                |
| 9. Kavos indas     | 10. Arbatos indas       |
| 11. Ašočio dangtis |                         |

#### PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT:

Prieš pirmą kartą plikant kavą/arbatą, kavavirę jungti be kavos ir popierinio filtro, tik pripildytą vandens.

1. Įjungti kavavirę į elektros tinklą
2. Į indą (2) įpilti vandens iki didžiausio lygio
3. Įjungti plikymo procesą jungikliu (5)
4. Palaukti, kol visas vanduo išbėgs
5. Kavavirę išjungti jungikliu (5) ir atjungti nuo elektros tinklo.

#### KAVOS/ARBATOS PLIKYMAS:

1. Įsitikinti, kad kavavirė įjungta į elektros tinklą.
2. Pakelti dangtį (1) ir įpilti reikiamą vandens kiekį į indą (2). Atsargiai, nepilti vandens virš didžiausio lygio.
3. Įberti į filtrą (9, 10) kavos/arbatos. Galima naudoti keičiamus popierinius įdėklus. Įdėklą įdėti į filtrą (9) ir įberti į jį kavos.
4. Įjungti plikymo procesą jungikliu (5).
5. Palaukti, kol visas vanduo iš vandens indo (2) perbėgs į ašotį (7).
6. Kavavirė veikia ašočio (7) pašildymo režimu.
7. Baigus naudoti, kavavirę išjungti mygtuku (5) ir atjungti nuo tinklo.

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Valymas:

1. Išjungti kavavirę iš elektros tinklo.
2. Niekada nekišti kavavirės į vandenį.
3. Kavavirę galima valyti drėgnu minkštu skudurėliu.
4. Filtrą praplauti tekančiu vandeniu. Ašotį plauti drėgnu minkštu skudurėliu su indų plovikliu.
5. Kavavirės elementų neplauti indaplovėje.

Kalkiū nuosėdų šalinimas:

Kad kavavirė veiktų patikimai ir tinkamai, būtina reguliariai šalinti kalkiū nuosėdas. Kalkiū šalinimo dažnumą lemia vandens kietumas ir prietaiso naudojimo dažnumas. Kalkiū nuosėdos pailgina kavos ruošimo trukmę ir gali sugadinti kavavirė.

Rekomenduojamas kalkiū nuosėdų šalinimo dažnumas:

jeigu vanduo minkštas – kartą per 6 mėnesius

jeigu vanduo vidutinio kietumo – kartą per 2–3 mėnesius

jeigu vanduo kietas – kartą per 6–8 savaites

Rekomenduojama naudoti kalkiū nuosėdų valiklius, specialiai pritaikytus kavavirėms ir virduklėms su plastikiniu korpusu. Laikytis valikliū naudojimo instrukcijos. Išvalius kalkiū nuosėdas iš kavavirės vandens elementų, prieš plikant kavą būtina 3 kartus plikyti tik naudojant vandenį.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa: 230 V ~50 Hz

Galia: 550 W

Talpa: 0,7 L



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## LATVIEŠU

### VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI. SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērojiet piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaujiet ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktlīdzi pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta noņemot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus

draudus lietotāja veselībai.

11. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.

12. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

13. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.

14. Iřrenginio daļu ir aksesuaru negalima plauti indaplovēje.

#### DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Nekad neizmantojiet espresso kafijas automātu, ja tas nav piepildīts ar ūdeni.
2. No kafijas automāta izdalās tvaiks. Uzmanieties, lai neapdedzinātos.
3. Krūze un kafija ir karsti. Paceļiet krūzi, turot to aiz roktura. Esiet piesardzīgi, lai neapdedzinātos.
4. Nenovietojiet kafijas automātu uz metāla virsmas (piem., paplātes).

#### IERĪCES APRAKSTS

- |                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. Aromāta aizsargvāks | 2. Ūdens tvertne                   |
| 3. Korpus              | 4. Elektrības kabelis              |
| 5. ON/OFF slēdzis      | 6. Krūzes novietne ar sildelementu |
| 7. Krūze               | 8. Rokturis                        |
| 9. Kafijas tvertne     | 10. Tējas tvertne                  |
| 11. Krūzes vāks        |                                    |

#### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS:

Pirms pirmās tējas/kafijas pagatavošanas reizes, ieslēdziet kafijas automātu bez kafijas un bez papīra filtra. Tam ir jābūt piepildītam tikai ar ūdeni.

1. Pieslēdziet ierīci elektrības padeves tīklam
2. Piepildiet ūdens tvertni (2) līdz maksimālajai tilpuma atzīmei
3. Ar slēdzi ieslēdziet kafijas pagatavošanas funkciju (5)
4. Uzgaidiet, kamēr viss ūdens būs pārliets
5. Izslēdziet ierīci ar slēdzi (5) un atvienojiet no elektrības padeves tīkla.

#### KAFIJAS/TĒJAS PAGATAVOŠANA

1. Pārlicinieties, vai ierīce ir pieslēgta elektrības padeves tīklam.
2. Atveriet vāku (1) un ielejiet ūdens tvertnē nepieciešamo ūdens daudzumu (2). Uzmanieties, lai ūdeni neielietu virs maksimālās tilpuma atzīmes.
3. Ieberiet filtrā (9, 10) tēju/kafiju. Variet izmantot nomaināmos papīra ieliktnus. Ievietojiet tos filtrā (9) un ieberiet kafiju.
4. Ar slēdzi ieslēdziet kafijas pagatavošanas funkciju (5).
5. Uzgaidiet, kamēr viss ūdens būs pārliets no ūdens tvertnes (2) uz krūzi (7).
6. Ierīce uzturēs krūzes siltumu (7).
7. Pēc kafijas automāta lietošanas, izslēdziet ierīci ar slēdzi (5) un atvienojiet no elektrības padeves tīkla.

#### TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

Tīrīšana:

1. Atvienojiet ierīci no elektrības padeves tīkla.
2. Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
3. Ierīci pārslaukiet ar mīkstu un mitru drāniņu.
4. Filtru tīriet zem tekoša ūdens. Kafijas krūzi mazgājiet ar mitru sūklīti, kam pievienots neliels daudzums trauku mazgājamā līdzekļa.
5. Ierīces elementus nav ieteicams mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

Atkaļķošana:

Lai Jūs justos pārlicināts, ka kafijas automāts darbojas atbilstoši tam izvirzītajiem mērķiem, ierīci ir ieteicams regulāri atkaļķot.

Atkaļķošanas biežums ir atkarīgs no ūdens cietības un lietošanas biežuma. Kaļķa nogulsnes paildzina kafijas pagatavošanas procesu un var beigties ar ierīces sabojāšanu.

Ieteicamais atkaļķošanas biežums:

mīksts ūdens: reizi 6 mēnešos

vidēji ciets ūdens: reizi 2 – 3 mēnešos

ciets ūdens: reizi 6 - 8 nedēļās

Ieteicams lietot speciāli kafijas automātiem un elektriskajām tējkannām ar plastmasas korpusu piemērotus atkaļķošanas līdzekļus.



levērojiet uz līdžekļiem norādīto lietošanas instrukciju. Pēc kalnakmens izskalošanas un pirms kafijas pagatavošanas, 3 reizes ieslēdziet kafijas automātu, piepildītu tikai ar ūdeni.

TEHNISKIE PARAMETRI

Strāvas spriegums: 230V ~50Hz

Jauda: 550 W

Tilpums: 0,7 L



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atseļējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 230 V ~ 50 Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUS: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Arge lubage lastel seadmega mängida. Arge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.
7. Ära jäta pistikepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökodjad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise oholukorra seadme kasutajale.
11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
12. Ära kasuta seadet kergesti süttivate materjalide läheduses.

13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.

14. Las partes y accesorios del dispositivo no pueden lavarse en lavavajillas.

#### ERIOHUTUSNÕUDED

1. Ärge kunagi lülitage sisse kohvimasinat, milles ei ole vett.
2. Kohvimasinast võib eralduda auru. Olge ettevaatlik, et ennast mitte kõrvetada.
3. Kann ja selles olev kohv on kuumad. Tõstke kannu alati sangast hoides. Olge ettevaatlik, et ennast mitte kõrvetada.
4. Ärge asetage kohvimasinat metallpinnale (näiteks kandikule).

#### SEADME KIRJELDUS

- |                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| 1. Kaas          | 2. Veemahuti             |
| 3. Korpus        | 4. Toitejuhe             |
| 5. ON/OFF-lüliti | 6. Alus koos küttekehaga |
| 7. Kann          | 8. Sang                  |
| 9. Kohvinõu      | 10. Teenõu               |
| 11. Kannu kaas   |                          |

#### ENNE ESIMEST KASUTAMIST:

Enne esimest kohvi/tee valmistamist käivitage kohvimasin üheks korra ilma kohvipulbri ja paberfiltrita, lihtsalt veega täidetult.

1. Ühendage seade vooluvõrku.
2. Täitke veemahuti (2) veega kuni maksimumtasemeni
3. Lülitage kohvimasin lülitist (5) sisse.
4. Oodake, et kogu vesi läbi filtri kannu voolaks
5. Lülitage kohvimasin lülitist (5) välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja.

#### KOHVI/TEE VALMISTAMINE:

1. Veenduge, et kohvimasina pistik oleks pistikupesasse ühendatud.
2. Avage kaas (1) ja valage veemahutisse (2) soovitud kogus vett. Kontrollige, et vee tase ei ületaks mahutile märgitud maksimumtasest.
3. Puistake filtrisse (9, 10) kohvi/teed. Võite kasutada vahetatavaid paberfiltreid. Asetage paber filtrisse (9) ja puistake sellesse kohvi.
4. Lülitage kohvimasin lülitist (5) sisse.
5. Oodake, et kogu vesi voolaks veemahutist (2) läbi filtri kannu (7).
6. Nüüd jääb kohvimasin kannu (7) soojana hoidmise režiimile.
7. Kui olete kohvimasina kasutamise lõpetanud, lülitage see lülitist (5) välja ja eemaldage pistik pistikupesast.

#### PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Puhastamine:

1. Tõmmake kohvimasina pistik pistikupesast välja.
2. Ärge kunagi kastke kohvimasinat vette.
3. Võite pühkida masina puhtaks niiske lapiga.
4. Fileter loputage puhtaks voolava vee all. Kann puhastage pehme lapiga, millele on tilgutatud pisut nõudepesuvedelikku.
5. Kohvimasina elemente ei tohi pesta nõudepesumasinas.

Katlakivi eemaldamine:

Tagamaks, et kohvimasin töötab raketeta ja täiel võimsusel, tuleb sellest regulaarselt katlakivi eemaldada. Protseduuri sagedus sõltub vee karedusest ja kohvimasina kasutamise sagedusest. Kohvimasina osadele kogunenud katlakivi pikendab kohvi valmistamise aega ja võib seadet kahjustada.

Katlakivi eemaldamise soovitatav sagedus:

pehme vesi: iga 6 kuu tagant

keskmise karedusega vesi: iga 2–3 kuu tagant

kare vesi: iga 6–8 nädala tagant

Soovitame kasutada spetsiaalselt plastkorpusega kohvimasinatele ja veekeedukannudele mõeldud katlakivieemaldusvedelikku Järgige katlakivieemaldadi pakendil toodud juhiseid. Kui olete katlakivi osakesed kohvimasina seest välja loputanud, käivitage kohvimasin enne esimest kohvivalmistamist veel 3 korda ainult veega.

#### TEHNILISED ANDMED

Toitepinge: 230 V ~ 50 Hz

Võimsus: 550 W

Maht 0,7 L

Hoolitse keskkonnakaitse eest.



Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

**BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TYKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtete návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.
2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.
3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 230V ~ 50Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.
4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybující-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.
5. **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku. Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.
6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržíte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!
7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí být i jen na krátkou dobu.
8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémním podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.
9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.
10. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte
11. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavin.
12. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.
13. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržíte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!
14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
15. Nevystavujte zařízení ani jeho další příslušenství působení vysoké teploty (nad 60 °C).
16. Výměnu příslušenství je možné provést výlučně ve chvíli, když je zařízení vypnuté.
17. Mléčí soustavu je nutné přesně sestavit. Pokud bude sestavena chybně, může dojít ke

snížení kvality mletí nebo ke ztupení nože a disku.

18. Používejte pouze originální příslušenství, které je přiloženo k zařízení.

19. Nepřetěžujte zařízení velkým množstvím surovin, ani jeho příliš silným tlačáním. K tlačení surovin používejte pýchovadlo. Použití jiných předmětů může mlýnek poškodit.

20. Maso určené k mletí musí být odděleno od kostí, zbavené chrupavek, šlach a žil. Větší porce nakrájejte na menší kousky.

21. Pokud je zařízení zapnuté, nezakrývejte ventilační otvory.

22. Pohon mlýnku nenorťte do vody, ani ho nemyjte pod tekoucí vodou.

23. Nemyjte vybavení připojené k pohonu mlýnku.

24. K mytí krytu nepoužívejte agresivní detergenty, protože může dojít ke smytí informačních grafických symbolů, např. měřítka, výstražné znaky, symboly apod.

25. Kovové části nemyjte v myčce. Agresivní čisticí prostředky, které jsou v těchto zařízeních používány, způsobují jejich začernění. Myjte je ručně s použitím tradičních tekutých mycích prostředků na nádobí. Užívejte při tom měkkou houbičku.

26. Nemelte suchý mák. Před mletím mák musí být spařený a namočený.

#### BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY POUŽITÍ

1. Nikdy nepoužívejte kávovar, pokud není nádoba naplněna vodou.

2. Z kávovaru může ucházet horká pára. Dávejte pozor, abyste se neopařili.

3. Konvice a nacházející se v něm káva jsou horké, proto konvici držte jen za rukojeť. Dávejte pozor, abyste se neopařili.

4. Kávovar nepokládejte na kovový povrch (např. na táč).

#### POPIS ZARÍZENÍ

1. Poklop

2. Nádoba na vodu

3. Korpus

4. Napájecí kabel

5. Tlačítko ON/OFF

6. Základna s topným tělesem

7. Konvice

8. Rukojeť

9. Nádoba na kávu

10. Víčko konvice

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před první přípravou kávy/čaje kávovar zapněte bez nasypání kávy a papírového filtru, pouze naplněný vodou.

1. Kávovar připojte k elektrické síti.

2. Nádobu (2) naplňte vodou do maximální úrovně.

3. Pomocí tlačítka on/off (5) kávovar zapněte.

4. Vyčkejte, až veškerá voda proteče.

5. Kávovar pomocí tlačítka on/off (5) vypněte a odpojte od elektrické sítě.

#### PŘÍPRAVA KÁVY/ČAJE

1. Ujistěte se, že kávovar je připojený k elektrické síti.

2. Otevřete poklop (1) a vlijte dostatečné množství vody do nádrže (2). Dávejte pozor, aby se v nádobě nenacházelo více vody, než je možné.

3. Do filtru (9) sypete kávu. Můžete dodatečně použít vyměnitelné papírové filtry. Umístěte je nejdříve ve filtru (9) a teprve potom nasypete kávu.

4. Tlačítkem (5) aktivujete proces přípravy kávy.

5. Vyčkejte, až veškerá voda z nádoby (2) proteče do konvice (7).

6. Kávovar bude pracovat v režimu pro udržování tepla konvice (7).

7. Po ukončení procesu přípravy kávy kávovar pomocí tlačítka (5) vypněte a odpojte od elektrické sítě.

#### ČIŠTĚNÍ A UDRŽBA

Čištění:

1. Ujistěte se, že kávovar je odpojený od elektrické sítě.

2. Kávovar nikdy nenorťte do vody.

3. K umytí korpusu použijte navlhčený měkký hadřík.

4. Filtr opláchněte pod tekoucí vodou. Konvici myjte navlhčenou houbičkou s přídavkem mycího prostředku na nádobí.

5. Jednotlivé části kávovaru by se neměly mýt v myčce na nádobí.

Odstranění vodního kamene:

Abyste měli jistotu, že kávovar bude pracovat efektivně a spolehlivě, pravidelně z něj odstraňujte vodní kámen. Frekvence odstranění vodního kamene závisí na tvrdosti vody a jak často kávovar používáte. Usazený vodní kámen prodlužuje čas přípravy kávy a může vést k poškození kávovaru.

Doporučený interval odstranění vodního kamene:

Měkká voda: 1x co 6 měsíců

Středně tvrdá voda: 1x co 2-3 měsíce

Tvrdá voda: 1x co 6-8 týdnů

K odstranění vodního kamene doporučujeme použít speciální čisticí přípravky určené přímo pro kávovary a čajovary v plastovém korpusu. Řiďte se instrukcí uvedenou na obalu přípravku. Po odstranění vodního kamene před opětovnou přípravou kávy nechte ještě kávovarem třikrát protéct vodu.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí: 230V~50Hz

Příkon: 550W

Obsah: 0,7L



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylenové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou.
2. Spotrebič je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na účely, ktoré sú v rozpore s jeho určením.
3. Spotrebič pripájajte výlučne do zásuvky s 230 V ~ 50 Hz. Za účelom zvýšenia bezpečnosti užívateľa do jedného obvodu prúdu nezapájajte súčasne viacero elektrických spotrebičov.
4. Ak sa počas používania spotrebiča v jeho blízkosti nachádzajú deti buďte obzvlášť obozretní. Nedovoľte deťom aby sa hrali so spotrebičom a nedovoľte ho používať deťom ani osobám neoboznámeným so spotrebičom.
5. Tento prístroj není určen k používaniu osobami se sníženou fyzickou, citovou či psychickou spôsobilostí (včetně dětí), ani osobami nezkušenými či neseznámenými s přístrojem, pokud by k tomu nedocházelo pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a podle návodu k použití přístroje.
6. Po každom použití vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky pričom zásuvku pridržte rukou. **NETÁHAJTE** za sieťový kábel.
7. Nenechávajte spotrebič zapnutý do zásuvky bez dozoru.
8. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý spotrebič do vody ani inej kvapaliny. Nevystavujte spotrebič pôsobeniu poveternostných podmienok (dažďu, slnku a podobne) a nepoužívajte ho v podmienkach zvýšenej vlhkosti (kúpeľne, vlhké kempingové domčeky).
9. Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je sieťový kábel poškodený, musí byť vymenený špecializovaným opravárenským podnikom kvôli predchádzaniu riziku.
10. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným sieťovým káblom ani po páde alebo poškodení akýmkoľvek iným spôsobom alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte samostatne kvôli riziku úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odovzdajte príslušnému servisu za účelom kontroly alebo opravy. Akékoľvek opravy smú vykonávať len oprávnené servisy. Nesprávne vykonaná oprava môže vážne ohroziť užívateľa.
11. Spotrebič kladte na chladnom, stabilnom a rovnom povrchu, v bezpečnej vzdialenosti od nahrievajúcich sa kuchynských spotrebičov ako elektrický alebo plynový sporák a podobne.
12. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavín.
13. Sieťový kábel nesmie prevísať mimo hranu stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
14. Deli naprave in dodatna oprema niso primerne za pranje v pomivalnem stroju
15. Naprave ne nameščajte neposredno pod vtičnico.
16. Prezračevalnih odprtih naprave se ne sme pokrivali.
17. Naprava se med delom segreje.

#### PODROBNI POGOJI VARNOSTI

1. Nikoli ne uporabljajte aparata za kavo, ki ni napolnjen z vodo.
2. Para lahko pride iz aparata za kavo. Pazite, da ne boste opečeni.
3. Vrč in kava v njem sta vroča. Dvignite vrč, medtem ko ga držite za ročaj. Bodite previdni, da se ne opečete.
4. Aparata za kavo ne postavljajte na kovinsko površino (npr. pladenj).

#### OPIS NAPRAVE

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. Pokrov         | 2. Rezervoar za vodo |
| 3. Telo           | 4. Napajalni kabel   |
| 5. Gumb ON/OFF    | 6. Osnova z grelcem  |
| 7. Vrč            | 8. Ročaj             |
| 9. Posoda za kavo | 10. Pokrov za vrč    |

## PRED PRVO UPORABO:

Pred prvim izdelovanjem kave/čaja zaženite aparat za kavo brez papirnega filtra, napolnjenega samo z vodo.

1. Aparat priključite na električno omrežje
2. Napolniti rezervoar (2) z vodo do najvišje ravni
3. Vključite postopek izdelovanja s stikalom (5)
4. Počakajte, da se vsa voda prelija
5. Napravo izklopite s stikalom (5) in jo odklopite iz omrežja.

## IZDELOVANJE KAVE/ ČAJA:

1. Prepričajte se, da je aparat priključen na električno omrežje.
2. Odprite pokrov (1) in nalijte pravo količino vode v rezervoar (2). Ne lijte vode več kot do najvišje ravni.
3. Sipajte v filter (9) kavo. Uporabite lahko odstranljive papirne vložke. Postavite jih v filter (9) in sipajte v njih kavo.
4. Vključite postopek izdelovanja s stikalom (5).
5. Počakajte, da se vsa voda vlije iz rezervoarja za vodo (2) v vrč (7).
6. Aparat za kavo bo deloval v načinu ogrevanja vrča (7).
7. Po uporabi aparata ga izklopite s stikalom (5) in ga izvlcite iz vtičnice.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

### Čiščenje:

1. Aparat odklopite iz električnega omrežja.
2. Nikoli ne potaplajte aparata za kavo v vodo.
3. Lahko ga obrišete z vlažno mehko krpo.
4. Filter izpirajte pod tekočo vodo. Vrč operite z vlažno, mehko krpo z dodatkom tekočine za pomivanje posode.
5. Elementi aparata za kavo ne smete prati v pomivalnem stroju.

### Odstranjevanje vodnega kamna:

Da bi zagotovili, da bo aparat za kavo deluje v zanesljivo in v celoti učinkovito, treba redno odstranjevati vodeni kamen. Pogostost odstranjevanja vodnega kamna je odvisna od trdote vode in pogostosti uporabe. Nakopičene depoziti vodnega kamna vodi do daljših časov izdelave kave in lahko poškoduje aparat za kavo.

Priporočena pogostost odstranjevanja vodnega kamna:

mehka voda: enkrat na 6 mesecev

povprečna trdota vode: enkrat na 2-3 mesece

trda voda: enkrat na 6-8 tednov

Priporočamo uporabo tekočin za odstranjevanje vodnega kamna, ki so posebej prilagojeni za aparate za kavo in kotličke v plastičnem ohišju. Uporabite navodila za uporabo na njih. Po izpiranju depozitov vodnega kamna iz vodnega dela aparata za kavo pred prvim izdelovanjem kave opravite trikratno izdelovanje samo z vodo.

## TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost: 230V ~50Hz

Moč: 550W

Kapaciteta: 0,7L



Starostlivost v životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatorený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## ROMÂNĂ

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚA UTILIZĂRII VĂ RUGĂM CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

1. Citiți manualul de utilizare înainte de a utiliza dispozitivul și urmați instrucțiunile din acesta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului împotriva utilizării sale intenționate sau a manipulării necorespunzătoare.
2. Dispozitivul este destinat exclusiv uz casnic. Nu utilizați în alte scopuri care nu sunt conforme destinației sale.
3. Conectați dispozitivul numai la o priză cu împământare de 230 V ~ 50 Hz. Pentru a spori siguranța utilizării, nu porniți simultan mai multe dispozitive electrice la un circuit de curent.
4. Aveți grijă deosebită atunci când utilizați dispozitivul când copiii se află în apropiere. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul, nu lăsați copiii sau persoanele care nu sunt familiarizate cu aparatul să îl folosească.
5. AVERTISMENT: Acest echipament poate fi folosit de copii de peste 8 ani și persoanele



cu capacități fizice, senzoriale sau mentale, sau lipsa de experiență și cunoștințe, în cazul în care acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau le-au fost acordate sfaturi privind utilizarea în siguranță a dispozitivului și sunt conștienți de pericolele asociate utilizării acestuia. Copiii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii decât dacă au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.

6. Întotdeauna după utilizare, scoateți ștecherul din priză ținând mufa cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

7. Nu scufundați cablul, ștecherul și întregul dispozitiv în apă sau în alt lichid. Nu expuneți la condițiile meteorologice (ploaie, soare, etc.) sau utilizarea în condiții de umiditate ridicată (bai, bungalow-uri umede).

8. Verificați periodic starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de o instalație specializată de reparații pentru a evita pericolul.

9. Nu folosiți aparatul cu un cablu deteriorat sau dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în vreun alt mod sau de lucru în mod necorespunzător. Nu reparați aparatul singur, deoarece poate provoca șocuri. Întoarceți aparatul deteriorat la centrul de service corespunzător pentru inspecție sau reparație. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de puncte de service autorizate. Reparațiile efectuate în mod incorect pot provoca un pericol grav pentru utilizator.

10. Vă rugăm să plasați dispozitivul pe un suport stabil, suprafață rece nivel departe de echipamente de încălzire la aparate de bucătărie ca cuptor electric, arzător cu gaz, etc ....

11. Nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.

12. Cablul de alimentare nu poate să stea peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.

13. Nu lăsați aparatul sau adaptorul conectat la priză nesupravegheat.

14. Părțile și accesoriile aparatului nu trebuie spălate în mașina de spălat vase

15. Nu așezați dispozitivul direct sub priza electrică.

16. Nu acoperiți orificiile de ventilație ale dispozitivului

17. Aparatul se încălzește în timpul funcționării.

#### CONDIȚII DE SIGURANȚĂ DETALIATE

1. Nu folosiți niciodată expresorul pentru cafea care nu este umplut cu apă.

2. Din expresorul pentru cafea poate să iasă aburi. Aveți grijă să nu vă opăriți.

3. Ibricul și cafeaua din acesta sunt fierbinți. Ridicați ibricul apucându-l de mâner. Aveți grijă să nu vă opăriți.

4. Nu așezați expresorul pentru cafea pe o suprafață metalică (de ex. tavă).

#### DESCRIERÉ APARAT

- |                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. Capac                  | 2. Rezervor pentru apă            |
| 3. Carcasă                | 4. Cablu de alimentare            |
| 5. Tastă ON/OFF           | 6. Suport cu element de încălzire |
| 7. Ibric                  | 8. Mâner                          |
| 9. Recipient pentru cafea | 10. Capac ibric                   |

#### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE:

Înainte de prima preparare a ceaiului / cafelei, porniți expresorul fără cafea și fără filtru de hârtie, umplut numai cu apă.

1. Conectați expresorul pentru cafea la rețeaua de alimentare cu curent electric

2. Umpleți rezervorul (2) cu apă până la nivelul maxim

3. Porniți procesul de preparare cu ajutorul întrerupătorului (5)

4. Așteptați ca toată apa să treacă dintr-un recipient în altul

5. Opriti expresorul pentru cafea cu ajutorul întrerupătorului (5) și deconectați-l de la sursa de alimentare cu curent electric

#### PREPARARE CAFEA/CEAI:

1. Asigurați-vă că expresorul pentru cafea este conectat la rețeaua de alimentare cu curent electric.

2. Deschideți capacul (1) și turnați cantitatea potrivită de apă în rezervor (2). Aveți grijă să nu turnați mai multă apă decât nivelul maxim.



3. Turnați cafeaua în filtru (9). Puteți utiliza cartușele de hârtie detașabile. Puneți-le în filtru (9) și turnați cafeaua în ele.
4. Porniți procesul de fierbere cu ajutorul întrerupătorului (5).
5. Permiteți ca toată apa să curgă din rezervorul de apă (2) în ibric (7).
6. Expresorul pentru cafea va funcționa în modul de menținere a căldurii în ibirc (7).
7. După ce ați terminat de utilizat expresorul pentru cafea, opriți-l cu ajutorul întrerupătorului (5) și deconectați-l de la sursa de alimentare cu curent electric.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

### Curățare:

1. Deconectați expresorul pentru cafea de la rețeaua electrică.
2. Niciodată nu scufundați expresorul pentru cafea în apă.
3. Puteți să-l ștergeți cu o cârpă moale.
4. Clătiți filtrul sub jet de apă. Spălați ibricul cu o cârpă umedă și moale, cu adăugarea de lichid de spălat vase.
5. Componentele expresorului nu trebuie spălate în mașina de spălat vase.

### Detartrare:

Pentru a fi siguri că expresorul pentru cafea va fi fiabil și va funcționa complet eficient, acesta ar trebui să fie detartrat în mod regulat. Frecvența cu care va fi detartrat depinde de duritatea apei și de frecvența utilizării. Depunerile de calcar pot duce la o perioadă mai lungă de preparare a cafelei și pot deteriora expresorul pentru cafea.

### Frecvența de detartrare recomandată:

apă moale: o dată la 6 luni de zile

apă medie: o dată la 2-3 luni de zile

apă dură: o dată la 6-8 săptămâni

Zalecamy stosowanie płynów do usuwania kamienia specjalnie dostosowanych do ekspresów i czajników w obudowie plastikowej. Stosuj podaną na nich instrukcję użycia. Po wypłukaniu osadów kamienia z części wodnych ekspresu przeprowadź 3-krotne parzenie tylko z wodą przed pierwszym naparzeniem kawy.

Vă recomandăm să utilizați lichide de decalcifiere special adaptate pentru expresoarele pentru cafea și ceainicele în carcasă din plastic.

Utilizați instrucțiunile de utilizare furnizate pe acestea. După spălarea depunerilor de calcar de pe componentele care stau în apă ale expresorului pentru cafea, efectuați de 3 ori procesul de infuziune fără cafea înainte de a realiza prima cafea după detartrare.

### DATE TEHNICE:

Tensiunea de alimentare: 230V ~50Hz

Putere: 550W

Capacitate: 0,7L



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți șa centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncate în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezeléssel eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A berendezést kizárólag 230 V ~ 50 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábelrel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
14. A készülék alkatrészeit és tartozékait ne mossa mosogatógépben.
15. Ne helyezze el a készüléket közvetlenül a konnektor alatt.
16. Ne takarja le a szellőzőnyílásokat
17. A készülék működés közben felmelegszik.

### RÉSZLETES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

1. Soha ne használja a kávéfőzőt víz feltöltése nélkül.
2. A kávéfőzőből gőz törhet ki. Legyen óvatos, ne égesse meg magát.
3. A kávéskanna és a benne a kávé is forró. A kávéskannát a markolatánál fogva emelje meg. Ügyeljen arra, hogy ne égesse meg magát.
4. Ne állítsa a kávéfőzőt fém felületre (pl. tálcára).

### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Fedél            | 2. Víztartály         |
| 3. Készülék ház     | 4. Tápkábel           |
| 5. ON/OFF nyomógomb | 6. Alaplap fűtéssel   |
| 7. Kanná            | 8. Markolat           |
| 9. Kávé tárolóedény | 10. Kávéskanna fedele |

### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT:

Az első kávé/tea elkészítése előtt, indítsa el a kávéfőzőt kávé és papírszűrő nélkül, csak vízzel feltöltve.

1. Csatlakoztassa a kávéfőzőt az elektromos hálózathoz
2. Töltse fel vízzel a tartályt (2) a maximális szintig
3. Kapcsolja be a főzési folyamatot a kapcsolóval (5)
4. Várja meg, amíg az összes víz átfolyik
5. Kapcsolja ki a kávéfőzőt a kapcsolóval (5) és válassza le az elektromos hálózatról.

#### KÁVÉFŐZÉS/TEAFOZÉS

1. Győződjön meg arról, hogy a kávéfőző csatlakoztatva van-e az elektromos hálózathoz.
2. Nyissa ki a fedelet (1) és töltsön megfelelő mennyiségű vizet a tartályba (2). Ügyeljen arra, hogy ne töltsön a maximális szinttől több vizet.
3. Szórjon a szűrőbe (9) kávé. Használhat cserélhető papírbetéteket. Helyezze a szűrőbe (9) és szórjon bele kávé.
4. Kapcsolja be a főzési folyamatot a kapcsolóval (5).
5. Várja meg, amíg az összes víz átfolyik a víztartályból (2) a kávéskannába (7).
6. A kávéfőző a kanná (7) hőtartásának módjában fog működni.
7. A kávéfőző használatának befejezése után kapcsolja ki a kapcsolóval (5) és válassza le a hálózatról.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

##### Tisztítás:

1. Válassza le a kávéfőzőt az elektromos hálózatról.
2. Soha ne merítse vízbe a kávéfőzőt.
3. Áttörölheti nedves puha törülközővel.
4. A szűrőt öblítse ki folyó víz alatt. A kávéskannát mossa el mosogatószeres, nedves, puha kendővel.
5. A kávéfőző alkatrészeit ne mosogassa mosogatógéppben.

##### Vízkötelenítés:

A kávéfőző megbízhatósága és tökéletesen hatásos működőképessége érdekében rendszeresen vízköteleníteni kell. A vízkötelenítés gyakorisága függ a víz keménységétől és a használat gyakoriságától. A lerakódó vízkő a kávékészítés idejének meghosszabbodásához vezet és a kávéfőző meghibásodásához vezethet.

A vízkötelenítés ajánlott gyakorisága:

lágy víz: 6 havonta

közepesen kemény víz: 2-3 havonta

kemény víz 6-8 hetente

Javasoljuk a műanyagházbba épített kávéfőzőkhöz és teafőzőkhöz használható speciális vízköoldó folyadékok alkalmazását. Kövesse a rajtuk található használati utasítást. A kávéfőző vizes alkatrészein a vízkőlerakódások kiöblítése után végezzen el 3-szor főzést csak vízzel végre az első kávéfőzés előtt.

#### MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 230V ~50Hz

Teljesítmény: 550 W

Térfogat: 0,7L



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τα παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ενός προσώπου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του μηχανήματος και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση του. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο Καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από τα παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και οι δραστηριότητες αυτές διεξάγονται υπό εποπτεία.

Πριν από τη χρήση της συσκευής να διαβάσετε το εγχειρίδιο και να ακολουθήσετε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό. Ο κατασκευαστής δεν εγγυάται για τις ζημιές που προκαλούνται από την κακή ή τη λάθος χρήση της συσκευής.

2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην την χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς ασυμβίβαστους με τον προορισμό της.

3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα 230 V ~ 50 Hz.

Προκειμένου να αυξηθεί η ασφάλεια της χρήσης μην συνδέετε συγχρόνως πολλαπλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.

4. Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν πλησίον βρίσκονται παιδιά. Μην επιτρέψετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ούτε να αφήνετε τα παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
5. ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τα παιδιά άνω των 8 ετών και τα άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ενός προσώπου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχει χορηγηθεί καθοδήγηση για την ασφαλή χρήση του μηχανήματος και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση του. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από τα παιδιά, εκτός αν αυτά είναι άνω των 8 ετών και οι δραστηριότητες αυτές διεξάγονται υπό επιτήρηση.
6. Πάντα μετά τη χρήση, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.
7. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φιν ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην την εκθέτετε σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κλπ) ούτε να την χρησιμοποιήτε σε συνθήκες υψηλής υγρασίας (μπάνια, υγρές καμπίνες).
8. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό συνεργείο σέρβις, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει φθαρμένο καλώδιο ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε άλλο τρόπο ή δεν δουλεύει σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Χρειάζεται να πάτε μια χαλασμένη συσκευή στο κατάλληλο κέντρο εξυπηρέτησης για να την ελέγξουν ή να την επισκευάσουν. Οποιοσδήποτε επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένα σημεία εξυπηρέτησης. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.
10. Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή σε μία δροσερή, σταθερή, επίπεδη επιφάνεια μακριά από συσκευές της κουζίνας που παράγουν θερμότητα, όπως ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου, κλπ .
11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει θερμές επιφάνειες.
13. Μην αφήνετε τη συσκευή να είναι ενεργοποιημένη ή το τροφοδοτικό να βρίσκεται στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
14. Τα μέρη και τα εξαρτήματα της συσκευής δεν πρέπει να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων
15. Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας στην πρίζα.
16. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού
17. Η συσκευή κατά τη λειτουργία της ζεσταίνεται.

#### ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Ποτέ να μη χρησιμοποιείς την καφετιέρα χωρίς νερό.
2. Από την καφετιέρα μπορεί να εξέρχεται καπνός. Πρόσεχε, να μη καείς.

3. Η κανάτα και ο καφές σε αυτή είναι καυτή. Σήκωσε την κανάτα κρατώντας την στη λαβή. Διατήρησε προσοχή να μη καεί.

4. Να μην αφήνεις την καφετιέρα σε μεταλλική επιφάνεια (π.χ. δίσκος).

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- |                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| 1. Καπάκι          | 2. Δεξαμενή για νερό    |
| 3. Σκελετός        | 4. Καλώδιο τροφοδότησης |
| 5. Κουμπί ON/OFF   | 6. Βάση με θερμοαντήρα  |
| 7. Κανάτα          | 8. Λαβή                 |
| 9. Δοχείο για καφέ | 10. Καπάκι κανάτας      |

#### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ:

Πριν από την πρώτη προετοιμασία του καφέ/τσάι, ενεργοποίησε την καφετιέρα χωρίς καφέ και χωρίς το φίλτρο από χαρτί, μόνο με νερό.

1. Σύνδεσε την καφετιέρα στο ρεύμα
2. Γέμισε με νερό το δοχείο (2) στο μέγιστο επίπεδο
3. Ξεκίνησε τη διαδικασία βρασίματος με το διακόπτη (5)
4. Περίμενε να περάσει όλο το νερό
5. Κλείσε την καφετιέρα με το διακόπτη (5) και βγάλε από το ρεύμα.

#### ΨΗΣΙΜΟ ΤΟΥ ΚΑΦΕ / ΤΣΑΙ:

1. Βεβαιώσου, πως η καφετιέρα είναι στο ρεύμα.
2. Άνοιξε το καπάκι (1) και βάλε την κατάλληλη ποσότητα νερού στη δεξαμενή(2). Πρόσεξε, να μη βάλεις περισσότερο νερό παρά το μέγιστο επίπεδο.
3. Βάλε στο φίλτρο (9) καφέ. Μπορείς να χρησιμοποιήσεις χάρτινα ανταλλακτικά ένθετα. Τοποθετήσε τα στο φίλτρο (9) και ρίξε μέσα του καφέ.
4. Ενεργοποίησε τη διαδικασία ψησίματος με το διακόπτη (5).
5. Περίμενε ώστε όλο το νερό να περάσει από το δοχείο του νερού (2) στην κανάτα (7).
6. Η καφετιέρα θα λειτουργήσει σε λειτουργία διατήρησης της ζέστης της κανάτας (7).
7. Μετά τη λήξη της χρήσης της καφετιέρας απενεργοποίησέ το με το διακόπτη (5) και βγάλε το από το ρεύμα .

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

##### Καθαρισμός:

1. Βγάλε την καφετιέρα από το ρεύμα.
2. Ποτέ μη βυθίζεις την καφετιέρα στο νερό.
3. Μπορείς να το περάσεις με υγρό καθαρό πανί.
4. Ξεπλυνε το φίλτρο κάτω από το νερό. Πλύνε την κανάτα με υγρό μαλακό πανάκι με την προσθήκη του απορρυπαντικού για τα πιάτα.
5. Τα εξαρτήματα της καφετιέρας δεν θα πρέπει να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

##### Αποκαθάλωση:

Για βεβαιότητα, η καφετιέρα να είναι αλάνθαστη και να λειτουργεί πλήρως αποτελεσματικά πρέπει να αποκαθλώνεται τακτικά. Η συχνότητα αποκαθάλωσης εξαρτάται από την σκληρότητα του νερού και τη συχνότητα χρήσης του. Το ίζημα πέτρα που μένει φέρει την επιμήκυνση του χρόνου προετοιμασίας του καφέ και μπορεί να καταστρέψει την καφετιέρα.

Η συνιστάμενη συχνότητα αποκαθάλωσης:

μαλακό νερό: μία φορά στους 6 μήνες

μεσαία σκληρότητα νερού: μία φορά ανά 2-3 μήνες

σκληρό νερό: μία φορά ανά 6-8 εβδομάδες

Συνιστάμε τη χρήση των απορρυπαντικών για την αφαίρεση της πέτρας ειδικά για τις καφετιέρες και πλαστικούς βραστήρες.

Εφάρμοσε τις οδηγίες χρήσης. Μετά από το ξέπλυμα της πέτρας από τα μέρη όπου πάει το νερό βράσε 3-φορές μόνο με νερό πριν το πρώτο καφέ.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ένταση τροφοδότησης: 230V ~50Hz

Ισχύ: 550W

Χωρητικότητα: 0,7L



Προστασία του περιβάλλοντος Η χάρτινη συσκευασία παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση.

Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία.

Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσύρετε με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικίνδυνα συστατικά της συσκευής

## KAYTTOTURVALLISUUSEHDOT

## LUE HUOLELLISESTI JA SAILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

- Ennen koneen käyttäminen lue käyttöohjeet ja noudata annettujen ohjeiden mukaan. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat laitteen väärinkäytetystä tai väärästä käsittelystä.
- Laitetta käytetään vain kotikäyttöön. Älä käytä muihin tarkoituksiin kuin käyttötarkoituksen.
- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan 230 V ~ 50 Hz. Jotta lisätä käytön turvallisuutta, yhtä piiriä ei voi kytke samanaikaisesti useita sähkölaitteita.
- Ole varovainen laitetta käytettäessä, kun läheisyydessä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella eikä ihmisille, jotka eivät tunne laitteen käyttöä.
- VAROITUS: Tätä laitetta voidaan käyttää lapset yli 8-vuotiaille ja henkilöt rajallinen fyysinen tai henkinen toimintakyky, tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos tämä tehdään vastaavan henkilön niiden turvallisuudesta valvonnassa tai heille on myönnetty ohjeita turvallista käyttöä koneen ja ovat tietoisia vaaroista, jotka liittyy sen käyttöön. Lapset eivät saa leikkiä laitteen. Puhdistus ja ylläpito laitetta ei saa suorittaa lapsia, elleivät ne olevat yli 8-vuotiaille ja näitä toimintoja suoritetaan valvonnan alaisena.
- Aina käytön jälkeen, irrota pistoke pistorasiasta pitämällä pistorasian kättään. ÄLÄ vedä virtajohtoa.
- Älä upota johtoa, pistoketta ja koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista sääolosuhteille (sade, aurinko, jne.) tai käyttää olosuhteissa korkealla kosteudella (kylpyhuoneet, kosteat hytit).
- Tarkista ajoittain virtajohtojen kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se olisi korvattava erikoistuneella korjaamolla välttämiseksi vaaraa.
- Älä käytä laitetta jos syöttöjohto on vaurioitunut tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai toimii väärin. Älä korjaa laitetta itse, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun. Vaurioituneet laite anna asianmukaiseen palvelukeskukseen tarkistamiseksi tai korjaamiseksi. Mahdolliset korjaukset voivat tehdä vain valtuutettu palvelupisteet. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
- Ole hyvä ja aseta laite kylmällä tasaisella alustalle, lämmityslaitteiden keittiökoneiden poissa kuten: sähköliesi, kaasupoltin, jne..
- Älä käytä laitetta helposti syttyvien materiaalien lähellä.
- Virtajohto ei voi roikkua pöydän reunalle tai kosketa kuumia pintoja.
- Älä jätä kytketty laite tai virta pistorasiassa ilman valvontaa.
- Osat ja lisälaitteiden ei pidä pestä astianpesukoneessa
- Älä sijoita laitetta suoraan pistorasian alla.
- Älä tuki laitteen tuuletusaukkoja.
- Laitte kuumenee käytön aikana.

## YKSITYISKOHTAISET TURVALLISUUSEHDOT

- Älä koskaan käytä espressokeitintä, joka ei ole täynnä vettä.
- Kahvinkeitimestä voi tulla ulos höyry. Varo, ettei saa polttaa.
- Kannu ja kahvi siinä on kuumaa. Nosta kannu pitämällä sitä kahvalla. Ole varovainen ettei polttaa itseäsi.
- Älä aseta kahvinkeitintä metallipinnalle (esim. lokerossa).

## LAITTEEN KUVAUS

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Kansi                | 2. Vesisäiliö            |
| 3. Runko                | 4. Virtajohto            |
| 5. ON/OFF painike       | 6. Perusta lämmittimellä |
| 7. Kannu                | 8. Kahva                 |
| 9. Kontti kahvia varten | 10. Kannun kansi         |

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ:

Ennen ensimmäistä kahvin/teen järjestämistä, käynnistä kone ilman kahvia ja ilman paperisuodatinta, täytetty vain vedellä.

- Kytke laite verkkovirtaan
- Täytä säiliö (2) vedellä enimmäistasolle
- Käynnistä panimo prosessi kytkimellä (5)
- Odota, että kaikki vesi ylivuotoa
- Sammuta kahvinkeitin kytkimellä (5) ja irrota se virtalähteestä.

## KAHVIN/TEEN JÄRJESTÄMINEN:

- Varmista, että laite on liitetty verkkovirtaan.
- Avaa kansi (1) ja kaada oikea määrä vettä säiliöön (2). Varo, ettei kaada enemmän vettä kuin enimmäistaso.
- Kaada kahvi (9) suodattimeen. Voit käyttää vaihdettava paperikasetteja. Aseta ne suodattimeen (9) ja kaada kahvia niihin.

4. Käynnistä panimo prosessi kytkimellä (5).
5. Odota, kunnes kaikki vesi on kaadettu vesisäiliöstä (2) kannelle (7).
6. Kahvinkeitin toimii syöttäjän lämmitystilassa (7).
7. Espressokoneen käytön jälkeen kytke se pois päältä kytkimellä (5) ja irrota se verkkovirrasta.

#### PUHDISTUS JA HUOLTO

##### Puhdistus:

1. Irrota laite verkkovirrasta.
2. Älä koskaan upota kahvinkeitimiä veteen.
3. Voit pyyhkiä sen kostealla pehmeällä kankaalla.
4. Huuhtelee suodatin juoksevan veden alla. Pese kannu kostealla, pehmeällä kankaalla lisäämällä astianpesuainetta.
5. Kahvinkeitinten osia ei saa pestä astianpesukoneessa.

##### Kalkinpoisto:

Jotta on varmaa, että kahvinkeitin on luotettava ja toimii täysin tehokkaasti, se tulisi poistaa kalkin säännöllisesti. Kalkinpoiston tiheys riippuu veden kovuudesta ja käyttötaajuudesta. Kalkkikerrostuminen aiheuttaa pidempää kahvin valmistusaikaa ja voi vahingoittaa kahvinkeitintä.

##### Suosittelava kalkinpoiston tiheys:

pehmeä vesi: kerran kuudessa kuukaudessa  
keskimääräinen veden kovuus: kerran 2-3 kuukaudessa  
kova vesi: kerran 6-8 viikkoa

Suosittelomme käyttämään kalkinpoistoaineita, jotka on erityisesti sovitettu kahvikoneisiin ja vedenkeitimiin muovikoteloon. Käytä annettuja ohjeita. Huuhtelun jälkeen kalkkikerrostumuksesta kahvikoneen vesiosasta ajetaan 3 kertaa keittämistä vain vedellä ennen ensimmäistä kahvin järjestämistä.

##### TEKNISET TIEDOT

Sähköjännite: 230V ~50Hz

Teho: 550 W

Kapasiteetti: 0,7 L



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

## SVENSKA

### ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR LÄS ORDENTLIGT VIKTIGA INSTRUKTIONER OM ANVÄNDNINGENS SÄKERHET OCH BEVARA DEM FÖR FRAMTIDEN

1. Innan du börjar använda apparaten, läs denna bruksanvisning och följ dessa anvisningar. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som orsakas av apparatens användning i motsats till det avsedda ändamålet eller felaktig hantering av apparaten.
2. Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Använd inte för andra ändamål än det avsedda ändamålet.
3. Anslut apparaten endast till ett jordat uttag 230 V ~ 50 Hz.  
För att öka användningens säkerheten anslut inte flera elektriska apparater till en strömkrets samtidigt.
4. Var mycket försiktig när du använder apparaten och barnen är i närheten. Låt inte barn leka med apparaten, låt inte barn eller personer som inte känner till apparaten för dess användning.
5. **VARNING:** Denna anordning kan användas av barn över 8 år gamla och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller utan erfarenhet och bekantskap av apparaten, om det sker under övervakning av en person som ansvarar för deras säkerhet eller de har fått hänvisningar för säker användning av anordningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och konservering av apparaten bör inte utföras av barn om de inte är mer än åtta år gamla och dessa åtgärder genomförs under övervakning.
6. Efter användning ta alltid ut stickproppen ur eluttaget genom att hålla eluttaget med handen. Dra **INTE** nätkabeln.
7. Doppa inte sladden, stickproppen och hela apparaten i vatten eller andra vätskor. Utsätt inte apparaten för väderförhållanden (regn, sol, osv.) eller använd inte i förhållanden med hög fuktighet (badrum, fuktiga stugor).
8. Kontrollera nätsladdens skick regelbundet. Om nätsladden är trasig, bör den bytas ut av en specialist verkstad för att undvika fara.
9. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på något annat sätt eller fungerar felaktigt. Reparera inte apparaten själv, eftersom det kan orsaka en elektrisk stöt. Lämna in en skadad apparat hos ett lämpligt servicecenter



för att kontrollera eller reparera den. Alla reparationer kan endast göras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan resultera i en allvarlig fara för användaren.

10. Placera anordningen på en kall, stabil och jämn yta, borta från uppvärmningsutrustning i köket som elspisar, gasbrännare, osv.

11. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.

12. Nätsladden kan inte hänga över kanten på bordet eller kontakta heta ytor.

13. Det är förbjudet att lämna apparaten eller strömförsörjningen som ansluts till eluttaget utan övervakning.

14. Apparatsens delar och tillbehör ska inte rengöras i diskmaskinen.

15. Placera inte enheten direkt under eluttaget.

16. Täck inte ventilationsöppningarna.

17. Apparaten värms upp under drift.

#### SÄRSKILDA SÄKERHETSKRAV

1. Använd aldrig kaffebyggaren utan vatten.

2. Ångan kan komma ur kaffebyggaren. Var försiktig att inte bränna dig.

3. Kannan och kaffe i den är varma. Lyft kannan genom att hålla handtaget. Var försiktig att inte bränna dig.

4. Placera inte bryggaren på en metallyta (t.ex. en bricka).

#### APPARATENS BESKRIVNING

1. Lock

3. Huvuddel

5. ON/OFF knapp

7. Kanna

9. Kaffebehållare

1. Lock

3. Huvuddel

5. ON/OFF knapp

7. Kanna

9. Kaffebehållare

1. Lock

3. Huvuddel

5. ON/OFF knapp

7. Kanna

9. Kaffebehållare

1. Lock

3. Huvuddel

5. ON/OFF knapp

7. Kanna

9. Kaffebehållare

1. Lock

3. Huvuddel

5. ON/OFF knapp

7. Kanna

9. Kaffebehållare

1. Lock

3. Huvuddel

5. ON/OFF knapp

7. Kanna

9. Kaffebehållare

1. Lock

3. Huvuddel

5. ON/OFF knapp

7. Kanna

9. Kaffebehållare

1. Lock

3. Huvuddel

5. ON/OFF knapp

7. Kanna

9. Kaffebehållare

1. Lock

3. Huvuddel

5. ON/OFF knapp

7. Kanna

9. Kaffebehållare

1. Lock

3. Huvuddel

5. ON/OFF knapp

7. Kanna

9. Kaffebehållare

1. Lock

3. Huvuddel

5. ON/OFF knapp

7. Kanna

9. Kaffebehållare

1. Lock

3. Huvuddel

5. ON/OFF knapp

7. Kanna

9. Kaffebehållare

1. Lock

3. Huvuddel

5. ON/OFF knapp

7. Kanna

9. Kaffebehållare

#### FÖRE DEN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN:

Innan du kokar kaffe/te för första gången, starta kaffebyggaren utan ett pappersfilter, fylld endast med vatten.

1. Anslut bryggaren till elnätet

2. Häll tanken (2) med vatten upp till toppmarkeringen

3. Sätt på kaffebyggaren med strömbrytaren (5)

4. Låt hela vattnet flöda igenom

5. Stäng av bryggaren med strömbrytaren (5) och koppla ur elnätet.

#### BRYGGNING AV KAFFE/TE:

1. Se till att bryggaren är ansluten till elnätet.

2. Öppna locket (1) och håll tillräckligt vatten till tanken (2). Se till att inte hälla vatten ovan toppmarkeringen.

3. Lägg kaffe till filtret (9). Du kan använda utbytbara pappersfilter. Placera dem i filtret (9) och fyll dem med kaffe.

4. Sätt på kaffebyggaren med strömbrytaren (5)

5. Låt vattnet flöda från vattentanken (2) till kannan (7).

6. Bryggaren kan fungera i håll varm-funktionen med en varm kanna (7).

7. Efter användning av bryggaren stäng den med strömbrytaren (5) och koppla ur från nätverket.

#### RENGÖRING OCH KONSERVERING

##### Rengöring:

1. Urkoppla bryggaren från eluttaget.

2. Doppa aldrig bryggaren i vatten.

3. Du kan torka den med en fuktig trasa.

4. Skölj filtret under rinnande vatten. Rengör kannan med en fuktig, mjuk trasa med diskmedel.

5. Delar av bryggaren ska inte rengöras i diskmaskinen.

##### Avkalkning:

För att säkerställa att kaffebyggaren fungerar på ett tillförlitligt och fullt effektivt sätt måste den avkalkas regelbundet. Frekvensen av avkalkning beror på hårdheten av vattnet och frekvensen av användning av bryggaren. Kalk som lagras leder till längre bryggning av kaffe och kan leda till skador på bryggaren.

Rekommenderad avkalkningens frekvens:

mjukt vatten: var 6:e månad

medelhårt vatten: var 2-3:e månad

hårt vatten: var 6-8:e vecka

Vi rekommenderar användning av avkalkningsmedel som är speciellt anpassade till kaffebyggare och vattenkokare i ett plasthölje.


Använd dem enligt deras bruksanvisning. Efter avkalkning av vattentanken brygga bara vatten 3 gånger före den första kaffebyggningen.

#### TEKNISKA DATA

Inspänning: 230V ~50Hz

Effekt: 550W

Kapacitet: 0,7L

 **Vi sköter om miljön.** Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

**ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ.**

1. Перед использованием устройства следует прочитать инструкцию по эксплуатации и действовать в соответствии с инструкциями, содержащимися в ней. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования устройства не по назначению или неправильного обращения с ним.
2. Устройство предназначено исключительно для домашнего применения. Не следует использовать его для других целей, кроме использования по назначению.
3. Устройство должно быть подключено только к розетке с заземлением 230 В ~ 50 Гц.  
В целях повышения безопасности эксплуатации, к одному контуру одновременно не рекомендуется подключить несколько электрических устройств.
4. Следует соблюдать особую осторожность при использовании устройства, когда в непосредственной близости находятся дети. Не следует позволять детям играть с устройством, не позволять детям или людям, незнакомым с устройством, использовать его.
5. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Данное устройство может быть использовано детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если это будет сделано под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если им были даны рекомендации по безопасному использованию устройства и они осведомлены об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны производиться детьми, за исключением ситуации, когда они старше 8 лет, и эти мероприятия проводятся под наблюдением.
6. Всегда после завершения использования следует вынуть штепсель из розетки, придерживая розетку рукой. НЕ тянуть за шнур питания.
7. Не погружать кабель, штепсель и все устройство в воду или другие жидкости. Не подвергать устройство воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не использовать в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные кемпинговые домики).
8. Периодически проверяйте состояние провода питания. Если питающий провод будет поврежден, то, чтобы избежать опасности, он должен быть заменен специализированным ремонтным предприятием.
9. Не использовать устройство с поврежденным проводом питания или если оно упало или было повреждено каким-либо другим способом, или неправильно работает. Не ремонтировать прибор самостоятельно, так как это может привести к поражению электрическим током. Поврежденное устройство следует отдать в соответствующий сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может производиться только авторизованными сервисными центрами. Неправильно выполненный ремонт может вызвать серьезную угрозу для пользователя.
10. Следует устанавливать устройство на холодной твердой и ровной поверхности вдали от нагреваемых кухонных приборов, таких как электрическая печь, газовая горелка и т.д. ....
11. Не пользоваться устройством вблизи легко воспламеняемых веществ.
12. Провод питания не может свисать через край стола или прикасаться к горячим поверхностям.
13. Запрещается оставлять включенное устройство или зарядное устройство в розетке без контроля.
14. Части и принадлежности устройства не следует мыть в посудомоечной машине

15. Не устанавливать устройство непосредственно под электрической розеткой.
16. Не закрывать вентиляционные отверстия устройства
17. Устройство во время работы не нагревается.

#### ПОДРОБНЫЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Никогда не используйте кофеварку, не заполненную водой.
2. Из кофеварки может выходить пар. Будьте осторожны, чтобы не обжечься.
3. Кофейник и кофе в нем горячие. Поднимайте кофейник за ручку. Будьте осторожны, чтобы не обжечься.
4. Не ставьте кофеварку на металлической поверхности (например, подносе).

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Крышка 2. Бак для воды
3. Корпус 4. Кабель питания
5. Кнопка ON/OFF 6. Нагреватель
7. Кофейник 8. Ручка
9. Емкость для кофе 10. Крышка кофейника

#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ:

Перед первым приготовлением кофе/чая, запустите кофеварку без кофе и без бумажного фильтра, заполненную только водой.

1. Подключите кофеварку к электрической сети
2. Наполните водой бак (2) до максимального уровня
3. Включите процесс приготовления выключателем (5)
4. Подождите, пока вся вода перельется
5. Выключите кофеварку выключателем (5) и отсоедините от электрической сети.

#### ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ/ЧАЯ:

1. Убедитесь, что кофеварка подключена к электрической сети.
2. Откройте крышку (1) и налейте требуемое количество воды в бак (2). Будьте осторожны, чтобы не налить воды больше, чем до максимального уровня.
3. Насыпьте кофе в фильтр (9). Можно использовать сменные, бумажные фильтры. Поместите их в фильтре (9) и насыпьте в них кофе.
4. Включите процесс приготовления выключателем (5).
5. Подождите, пока вся вода перельется из бака для воды (2) в кофейник (7).
6. Кофеварка будет работать в режиме поддержания тепла кофейника (7).
7. После завершения использования кофеварки, выключите ее выключателем (5) и отсоедините от сети.

#### ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

##### Очищение:

1. Отсоедините кофеварку от электрической сети.
2. Никогда не погружайте кофеварку в воду.
3. Вы можете протереть ее влажной мягкой тканью.
4. Фильтр промойте под проточной водой. Кофейник мойте влажной мягкой тканью с добавлением жидкости для мытья посуды.
5. Элементы кофеварки запрещается мыть в посудомоечной машине.

##### Удаление накипи:

Чтобы быть уверенным, что кофеварка будет работать надежно и в полной мере эффективно, с нее следует регулярно удалять накипь. Частота удаления накипи зависит от жесткости воды и частоты использования. Отложения накипи приводят к увеличению времени приготовления кофе и могут привести к повреждению кофеварки.

Рекомендуемая частота очистки от накипи:

- мягкая вода: раз в 6 месяцев
- средняя жесткость воды: раз в 2-3 месяца
- жесткая вода: один раз в 6-8 недель

Рекомендуется использовать жидкость для удаления накипи, специально предназначенную для кофеварок и чайников в пластиковом корпусе. Следуйте указанным на них инструкциям по применению. После промывки отложений камня с водных частей аппарата выполните 3 цикла работы только с водой перед первым приготовлением кофе.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Напряжение питания: 230 В ~ 50 Гц
- Мощность: 550 Вт
- Объем: 0,7 л



Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидывать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидывать в резервуар для коммунальных отходов!

## CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

LE IMPORTANTI ISTRUZIONI CHE RIGUARDANO LA SICUREZZA D'USO VANNO LETTE CON ATTENZIONE E CONSERVATE PER FUTURE CONSULTAZIONI

1. Prima dell'uso, leggere le istruzioni e attenersi alle indicazioni ivi contenute. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati dall'uso improprio o non previsto.
2. Il dispositivo serve soltanto per uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi, non conformi all'uso previsto.
3. Collegare il dispositivo esclusivamente alla presa con messa a terra 230 V ~ 50 Hz. Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare nello stesso tempo all'unico circuito di corrente tanti dispositivi elettrici.
4. Mantenere la necessaria attenzione durante l'uso del dispositivo in presenza di bambini. Non permettere che i bambini giochino con il dispositivo né che i bambini o le persone non addestrate utilizzino il dispositivo.
5. **AVVERTENZA:** Il presente dispositivo può essere utilizzato da bambini che hanno compiuto 8 anni e dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensorie o psichiche oppure dalle persone inesperte o non familiari con il dispositivo a patto che l'attrezzatura venga utilizzata sotto controllo di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state istruite a riguardo dell'uso sicuro del dispositivo e sono consapevoli del pericolo risultante dall'impiego. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non dovrebbe essere eseguita dai bambini a meno che non abbiano compiuto 8 anni e che le attività avvengano sotto controllo.
6. Ogni volta dopo aver finito di utilizzare il dispositivo, staccare la spina dalla presa di alimentazione, sostenendo la presa con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.
7. Non immergere il cavo, la presa né l'intero dispositivo in acqua o altri liquidi. Non esporre il dispositivo all'azione di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo nelle condizioni di alta umidità (bagni, umidi case mobili).
8. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dall'azienda specializzata per evitare il rischio.
9. Non utilizzare il dispositivo con il cavo danneggiato oppure se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo oppure funziona in modo incorretto. Non riparare il dispositivo da soli per evitare il pericolo di folgorazione. Lasciare il dispositivo danneggiato presso l'idoneo centro d'assistenza per verifiche o riparazione. Qualsiasi riparazione può essere fatta esclusivamente dagli autorizzati centri d'assistenza. L'incorretta riparazione può causare grave pericolo all'utente.
10. Posizionare il dispositivo sulla superficie stabile, piana e fredda, lontano dalle scaldanti attrezzature da cucina come: fornello elettrico, bruciatore a gas, ecc.
11. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di materiali infiammabili.
12. Il cavo di alimentazione non può trovarsi fuori al bordo del tavolo né toccare le superfici calde.
13. Non lasciare il dispositivo né l'alimentatore allacciato alla presa senza sorveglianza.
14. Non lavare le parti né gli accessori del dispositivo in lavastoviglie
15. Non posizionare il dispositivo direttamente sotto la presa elettrica.
16. Non coprire i fori di ventilazione del dispositivo
17. Il dispositivo si riscalda durante il funzionamento.

Descrizione prodotto: fig.A

A1. Corpo

A4. Finestrella di controllo

A7. Miscelatori

A10. Gancio per rimuovere miscelatori dal pane

FIG.B

B1. Tasto SELECT, scelta del programma di cottura

A2. Maniglia della teglia da forno

A5. Coperchio

A8. Cucchiaino dosatore

A3. Fori di ventilazione

A6. Teglia da forno

A9. Dosatore

B2. Tasto SIZE, scelta delle dimensioni della pagnotta

B3. Tasti TIME, impostazione del tempo

B4. Tasto START/STOP

B5. Tasto COLOR, impostazione del grado di cottura della crosta del pane

Prima del primo utilizzo:

1. Pulire l'interno con un panno umido. Non utilizzare alcuni detersivi.
2. Ungere la teglia da forno ed i miscelatori.
3. Attivare la cottura, utilizzando il programma 12 - "Extra bake" per 10 minuti per bruciare le sostanze conservanti.
4. Pulire adeguatamente il dispositivo secondo le indicazioni al punto "Manutenzione e pulizia"

UTILIZZO:

1. Aprire il coperchio (A5) e togliere la teglia (A6), alzando la maniglia.
2. Fissare i miscelatori (A7).
3. Misurare i necessari ingredienti e metterli nella teglia.
4. Inserire la teglia nel dispositivo (A1) e chiudere il coperchio (A5).
5. Collegare il dispositivo alla corrente.
6. Scegliere il programma di cottura premendo il tasto SELECT (B1).
7. Scegliere le dimensioni del pane premendo il tasto SIZE (B2).
8. Scegliere il grado di cottura della crosta del pane con il tasto COLOR (B5).
9. Se vuoi spostare nel tempo la preparazione del pane, impostare il tempo, utilizzando i tasti TIME (B3).
10. Premere il tasto START (B4) per attivare il dispositivo.
11. Iniziato il funzionamento, la macchina realizzerà i prossimi passi e ci informerà del momento in cui sarà possibile aggiungere gli addizionali ingredienti, tipo noci o frutta.

ATTENZIONE. È possibile che durante la cottura, tramite i fori di ventilazione uscirà il vapore. È un fenomeno tipico.

12. Quando il dispositivo finisce di funzionare, sul display viene visualizzato 00:00 e suona il segnale acustico.
13. Finito il funzionamento, viene attivata la funzione del mantenimento della temperatura che dura 60min e finisce con 10 segnali acustici.

14. Per togliere il prodotto finito, premere il tasto STOP (B4).

AVVERTENZA: Togliendo la teglia utilizzare i guanti da forno.

15. Lasciar raffreddare il pane per 15 minuti nella teglia e, di seguito, ribaltandolo, toglierlo sul vassoio.

Si ottengono i migliori effetti mettendo il pane per 30 minuti sulla griglia perché possa evaporare.

16. Riempire la teglia (A6) con acqua calda per evitare l'aderenza del miscelatore (A7).

17. Concluso il lavoro, staccare sempre il dispositivo dalla corrente.

PROGRAMMATORE TEMPORIZZATO:

Il massimo tempo di ritardo impostabile è di 13h.

ATTENZIONE: Non utilizzare la funzione dello start temporizzato quando si utilizzano i prodotti deperibili, tipo uova, latte, ecc.

1. Per impostare lo start temporizzato utilizzare i tasti TIME.
2. Per accettare, premere il tasto START/STOP. Per modificare il tempo, tenere premuto il tasto START/STOP per 2 secondi.

MANUTENZIONE E PULIZIA:

1. Prima di cominciare la pulizia, lasciarlo raffreddare e scollegarlo dalla corrente.
2. Pulire le superfici esterne e interne con un panno leggermente umido.
3. Pulire la teglia con acqua calda, senza detersivo. Evitare le abrasioni della superficie protettiva antiaderente. Asciugare bene prima del successivo utilizzo.
4. Non lavare le parti del dispositivo in lavastoviglie.
5. Se i miscelatori si bloccano nella teglia, versare l'acqua calda e aspettare 30 minuti.

PROGRAMMI DI COTTURA:

1. "Basic white" (3:00 e 3:40) - base bianco, per preparare il pane base bianco e integrale. Anche con aggiunta di erbe o uva passa
2. "French" (3:50 e 3:40) - francese, per preparare pane leggero tipo pane francese con una crosta croccante e una leggera struttura
3. "Whole-wheat" (3:40 e 3:32) - integrale, per preparare il pane composto nella maggior parte di farina integrale.

ATTENZIONE: L'utilizzo della funzione dello start temporizzato per questo programma non è raccomandato.

4. "Sweet" (2:55 e 2:50) - Cottura del pane di tipo dolce, con la crosta più croccante (più alta temperatura di cottura)
5. "Quick" (1:40) - veloce, per preparare il pane bianco in più breve tempo. Il pane è minore con più densa struttura.
6. "Dough" (1:30) - Preparazione dell'impasto, senza cottura. Il peso totale degli ingredienti non dovrà superare 1kg
7. "Paste dough" - preparazione dell'impasto per la pasta. Senza cottura.
8. "Butter Milk" - per il pane cotto con aggiunta di latticello o yogurt
9. "Gluten free" - Cottura con gli ingredienti senza glutine.
10. "Cake" (2:50) - Impasto, preparazione di dolci, tutti gli ingredienti vanno aggiunti all'inizio
11. "Jam" (1:20) - Confettura, preparazione di confetture e marmellate. Evitare lo sversamento / il travaso oltre la teglia. Se del caso, spegnere subito il dispositivo. Togliere con cura la teglia. Lasciarla raffreddare e pulire.
12. "Extra bake" (1:00) - Cottura addizionale.

Dati tecnici:

Alimentazione: 220-240V~50/60Hz

Potenza: 550W

Capacity: 0,7 L



Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.

VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK.

1. Voordat je het toestel begint te gebruiken, dien je de handleiding te lezen en de erin opgenomen richtlijnen te volgen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade wanneer deze veroorzaakt is doordat het toestel niet overeenkomstig de bestemming ervan werd gebruikt of wanneer het niet juist werd bediend.
  2. Het toestel is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd.
  3. Het toestel mag enkel aangesloten worden op een geaard stopcontact van 230 V ~ 50 Hz.
- Om de gebruiksveiligheid te verhogen mag op één stroomcircuit niet gelijktijdig meerdere elektrische apparaten aangezet worden.
4. Tijdens het gebruik van het toestel dien je bijzonder voorzichtig te zijn wanneer kinderen in de buurt zijn. Je mag niet toelaten dat kinderen met het toestel spelen en het gebruik van het toestel is verboden voor kinderen en personen die er niet mee vertrouwd zijn.
  5. **WAARSCHUWING:** Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap of personen die geen ervaring of kennis van het toestel hebben, indien dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of wanneer deze richtlijnen kregen aangaande het veilig gebruik van het toestel en deze zich bewust zijn van het gevaar verbonden met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet spelen met het toestel. Het schoonmaken en onderhoud van het toestel mogen niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij deze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten onder toezicht worden uitgevoerd.
  6. Haal de stekker na het beëindigen van het gebruik steeds uit het stopcontact terwijl je het stopcontact met de hand tegenhoudt. Trek NIET aan de voedingskabel.
  7. Dompel de kabel, de stekker of het hele toestel nooit onder in water of een andere vloeistof. Stel het toestel niet bloot aan de werking van weersomstandigheden (regen, zon enz.) en gebruik het niet in omstandigheden van hoge vochtigheid (badkamers, vochtige bungalows).
  8. Controleer op regelmatige basis de toestand van de voedingskabel. Indien de voedingskabel beschadigd is, dan dient deze vervangen te worden door een gespecialiseerde herstellingswerkplaats om gevaar te voorkomen.
  9. Gebruik het toestel niet indien de voedingskabel beschadigd is of indien het gevallen is of op een andere manier beschadigd is geraakt of verkeerd werkt. Herstel het toestel niet zelf, want je kan een elektrische schok oplopen. Breng het beschadigd toestel naar een geautoriseerd servicepunt om het te laten nakijken of herstellen. Alle herstellingen mogen uitsluitend door geautoriseerde servicepunten verricht worden. Een verkeerd uitgevoerde herstelling kan een ernstig gevaar voor de gebruiker met zich meebrengen.
  10. Het toestel dient opgesteld te worden op een koel, stabiel, effen oppervlak, uit de buurt van keukenapparatuur die warm wordt, zoals een elektrisch fornuis, gasbrander enz..
  11. Gebruik het toestel niet in de buurt van brandbare materialen.
  12. De voedingskabel mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken.
  13. Het aangezet toestel of de adapter mogen niet zonder toezicht in het stopcontact achtergelaten worden.
  14. De onderdelen en accessoires van het toestel mogen niet gewassen worden in de vaatwasmachine.
  15. Het toestel mag niet direct onder een stopcontact geplaatst worden.
  16. De ventilatieopeningen van het toestel mogen niet bedekt worden.
  17. Het toestel warmt op tijdens het gebruik.



## BIJZONDERE VOORZORGSMAATREGELEN

1. Gebruik nooit de espressomachine wanneer deze niet met water gevuld is.
2. Uit de espressomachine kan stoom komen. Let op dat je je niet verbrandt.
3. De kan en de koffie erin zijn heet. Til de kan op terwijl je deze vasthoudt aan het handvat. Zorg ervoor dat je je niet verbrandt.
4. Plaats de espressomachine niet op een metalen oppervlak (bijv. op een dienblad).

## BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

- |                    |                                 |
|--------------------|---------------------------------|
| 1. Deksel          | 2. Waterreservoir               |
| 3. Corpus          | 4. Netsnoer                     |
| 5. ON/OFF-knop     | 6. Basis met verwarmingselement |
| 7. Kan             | 8. Handvat                      |
| 9. Koffiecontainer | 10. Deksel van de kan           |

## VOÓR HET EERSTE GEBRUIK:

Voordat je voor de eerste maal koffie/thee zet, dien je de espressomachine in gang te zetten zonder koffie en zonder papieren filter, enkel gevuld met water.

1. Sluit de espressomachine aan op de netstroom
2. Vul het reservoir (2) met water tot het maximumniveau
3. Zet het proces van koffie- of thee zetten in gang met de schakelaar (5)
4. Wacht tot al het water is overgevoerd
5. Zet de espressomachine af met de schakelaar (5) en haal het apparaat af van de netstroom.

## HET ZETTEN VAN KOFFIE/THEE:

1. Zorg ervoor dat de espressomachine is aangesloten op de netstroom.
2. Open het deksel (1) en giet de juiste hoeveelheid water in het reservoir (2). Let op dat het water bij het vullen niet hoger komt dan het maximumniveau.
3. Doe koffie in de filter (9). Je kan eenmalige papieren filters gebruiken. Plaats deze in het filterelement van het apparaat (9) en doe er koffie in.
4. Zet het proces van koffie- of thee zetten in gang met de schakelaar (5).
5. Wacht tot al het water van het waterreservoir (2) in de kan (7) is gevloeid.
6. De espressomachine zal de warmte van de inhoud van de kan (7) in stand houden.
7. Wanneer je klaar bent met het gebruik van de espressomachine, zet het apparaat dan af met de schakelaar (5) en haal het af van de netstroom.

## HET SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

### Het schoonmaken:

1. Haal de espressomachine af van de netstroom.
2. Dompel de espressomachine nooit onder in water.
3. Je kan het apparaat afvegen met een vochtig, zacht doekje.
4. Spoel de filter uit onder stromend water. Was de kan met een vochtig, zacht doekje met toevoeging van afwasmiddel.
5. De elementen van de espressomachine mogen niet gewassen worden in de vaatwasser.

### Het ontkalken:

Om zeker te zijn dat de espressomachine betrouwbaar en volledig effectief werkt, dient het apparaat regelmatig te worden ontkalkt. Hoe vaak het apparaat moet worden ontkalkt, hangt af van de hardheid van het water en van de frequentie waarmee het toestel wordt gebruikt. De kalkaanslag veroorzaakt dat het langer duurt om de koffie te bereiden en kan leiden tot beschadiging van de espressomachine.

Aanbevolen frequentie voor de ontkalking:

- zacht water: eenmaal om de 6 maanden
- gemiddelde waterhardheid: eenmaal om de 2-3 maanden
- hard water: eenmaal om de 6-8 weken


We bevelen het gebruik van ontkalkingsvloeistoffen aan die speciaal zijn aangepast voor espressomachines en waterkokers in een kunststof behuizing. Volg de gebruiksaanwijzing die op de verpakking van deze producten vermeld staat. Na het uitspoelen van de kalkaanslag dien je het werkingsproces 3-maal enkel met water uit te voeren voordat je opnieuw koffie zet.

## SPECIFICATIES

Voedingsspanning: 230V ~50Hz

Vermogen: 550W

Volume: 0,7L

 We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.



Uslovi garancije su različiti, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitajte i uvek se pridržavajte sledećih uputstava. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zbog zloupotrebe.
2. Proizvod se koristi samo u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti proizvod za bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.
3. Napon aplikacije je 230V, ~ 50Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno povezati više uređaja na jednu utičnicu.
4. Budite oprezni kada koristite oko djece. Nemojte dozvoliti djeci da se igraju s proizvodom. Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da je koriste bez nadzora.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su bili poučeni o sigurnom korištenju uređaja i koji su svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju vršiti djeca, osim ako su stariji od 8 godina i ove aktivnosti se provode pod nadzorom.
6. Kada završite sa korišćenjem proizvoda, uvek zapamtite da pažljivo izvadite utikač iz utičnice koja drži utičnicu rukom. Nikada ne vucite kabl za napajanje !!!
7. Nikada ne ostavljajte proizvod priključen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kada je upotreba prekinuta na kratko, isključite je iz mreže, isključite napajanje.
8. Nikada ne stavljajte kabl za napajanje, utikač ili čitav uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uslovima kao što su direktna sunčeva svetlost ili kiša itd. Nikada nemojte koristiti proizvod u vlažnim uslovima.
9. Periodično proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, proizvod treba okrenuti na profesionalnu servisnu lokaciju koja će se zamijeniti kako bi se izbjegle opasne situacije.
10. Nikada nemojte koristiti proizvod sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je ispušten ili oštećen na neki drugi način ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod jer to može dovesti do električnog udara. Oštećeni uređaj uvek okrećite na profesionalnu servisnu lokaciju kako biste ga popravili. Sve popravke mogu obaviti samo ovlašteni serviseri. Neispravna popravka može prouzrokovati opasne situacije za korisnika.
11. Nikada ne stavljajte proizvod na vruće ili tople površine ili u kuhinjske uređaje kao što je električna pećnica ili plinski plamenik.
12. Nikada ne koristite proizvod blizu zapaljivih materija.
13. Ne dozvolite da kabl visi preko ivice brojača.
14. Delove i pomoćne uređaje ne treba prati u mašini za sudove

#### DETALJNE UPUTE ZA SIGURNOST

1. Nikada ne koristite aparat za kafu ako nije napunjen vodom.
2. Aparat za kafu može ispuštati paru. Pazite da se ne opečete.
3. Lonac i kafa u njoj su vrući. Podignite posudu držeći je za ručku. Pazite da se ne opečete.
4. Ne postavljajte aparat za kafu na metalnu površinu (npr. Na pladanj).

#### OPIŠ UREĐAJA

1. Poklopac
2. Spremnik vode
3. Glavno telo
4. Kabl za napajanje
5. Prekidač ON / OFF
6. Baza sa grejnim elementom
7. Lonac
8. Ručka
9. Posuda za kafu
11. Poklopac posude

#### PRIJE PRVE UPOTREBE:

- Prije prvog čaja / kave pripremite aparat za kavu bez kave i bez papirnog filtera, napunjen samo vodom.
1. Priključite aparat za kafu na električno napajanje.
  2. Napunite posudu vodom (2) dok ne dostigne maksimalni nivo.
  3. Aktivirajte proces varenja pomoću prekidača (5)

4. Sačekajte da se sva voda prenese
5. Isključite aparat za kafu pomoću prekidača (5) i isključite ga iz električne mreže.

#### KAVA ZA PIVANJE / ČAJ:

1. Uverite se da je aparat za kafu priključen na električnu mrežu.
2. Otvorite poklopac (1) i ulijte dovoljno vode u posudu (2). Pazite da ne prekoračite maksimalni nivo.
3. Napunite filter (9, 10) kavom / čajem. Možete koristiti zamjenjive umetke za papir. Stavite ih u filter (9) i napunite kafom.
4. Aktivirajte proces varenja pomoću prekidača (5).
5. Pričekajte dok se sva voda ne prenese iz posude za vodu (2) u posudu (7).
6. Aparat za kafu će raditi u režimu zagrijavanja lonca.
7. Kada završite sa upotrebom aparata za kafu, isključite ga pomoću prekidača (5) i isključite iz električne mreže.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

##### Čišćenje:

1. Isključite aparat za kafu iz električne mreže.
2. Nikada ne uranjajte aparat za kafu u vodu.
3. Možete ga obrisati mekom, vlažnom krpom.
4. Operite filter pod tekućom vodom. Operite lonac mekom, vlažnom krpom i deterdžentom za pranje posuđa.
5. Elementi aparata za kafu ne smiju se prati u perilici posuđa.

##### Uklanjanje kamenca:

Da biste osigurali da aparat za kafu radi pouzdano i da bude potpuno efikasan, potrebno ga je redovno uklanjati. Učestalost uklanjanja kamenca zavisi od tvrdoće vode i učestalosti upotrebe. Odlaganje kamenca dovodi do duže pripreme kafe i može dovesti do oštećenja aparata za kafu.

##### Preporučena učestalost uklanjanja kamenca:

- meka voda: jednom svakih 6 mjeseci
- srednje tvrdoća vode: jednom svaka 2-3 mjeseca
- tvrdna voda: jednom svakih 6-8 nedelja

Preporučujemo upotrebu tečnosti za uklanjanje kamenca posebno pogodnih za aparate za kafu i čajnike sa plastičnim kućištem. Slijedite navedene upute. Nakon ispiranja naslaga kamenca iz vodenih elemenata aparata za kafu, izvršite 3 kuhanja koristeći samo vodu prije prvog ispuštanja kave.

#### TEHNIČKE INFORMACIJE

Napon napajanja: 230V ~ 50Hz

PowerNom: 550W

Kapacitet: 0,7L



**Briunici za okoliš.** Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. **Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

## ( HR ) HRVATSKI

Uvjeti jamstva se razlikuju, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zbog zlouporabe.
2. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenim prostorima. Nemojte koristiti proizvod za bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.
3. Napon aplikacije je 230V, ~ 50Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno priključiti više uređaja na jednu utičnicu.
4. Budite oprezni pri uporabi oko djece. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s proizvodom. Ne dopustite djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da ga koriste bez nadzora.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i koji su svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju izvoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i ove aktivnosti se provode pod nadzorom.
6. Nakon što završite s korištenjem proizvoda, uvijek imajte na umu da lagano izvadite utikač iz utičnice koja drži utičnicu rukom. Nikada ne povlačite strujni kabe! !!!
7. Proizvod nikada ne ostavljajte spojen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kada je

uporaba prekinuta na kratko, isključite je iz mreže, isključite napajanje.

8. Nikada ne stavljajte kabel za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima kao što je izravna sunčeva svjetlost ili kiša itd. Nikada ne koristite proizvod u vlažnim uvjetima.

9. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvod treba okrenuti u profesionalni servisni prostor koji treba zamijeniti kako bi se izbjegle opasne situacije.

10. Nikada ne koristite proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je ispušten ili na bilo koji drugi način oštećen ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek okrecite na profesionalnu servisnu lokaciju kako biste ga popravili. Sve popravke mogu obavljati samo ovlaštani serviseri. Neispravan popravak može uzrokovati opasne situacije za korisnika.

11. Nikada ne stavljajte proizvod na vruće ili tople površine ili u kuhinjske uređaje kao što je električna pećnica ili plinski plamenik.

12. Nikada nemojte koristiti proizvod blizu zapaljivih tvari.

13. Ne dopustite da kabel visi preko ruba pulta.

14. Dijelove i pomoćne uređaje nemojte prati u perilici posuđa

#### DETALJNE SIGURNOSNE UPUTE

1. Nikada nemojte koristiti aparat za kavu ako nije napunjen vodom.
2. Aparat za kavu može ispuštati paru. Pazite da se ne opečete.
3. Lonac i kava u njoj su vrući. Podignite lonac držeći ga za ručku. Pazite da se ne opečete.
4. Ne postavljajte aparat za kavu na metalnu površinu (npr. Pladanj).

#### OPIS UREĐAJA

1. Poklopac 2. Spremnik vode
3. Glavno tijelo 4. Kabel napajanja
5. Prekidač ON / OFF 6. Podnožje s grijačem
7. pot 8. Ručica
9. Posuda za kavu 11. Poklopac posude

#### PRIJE PRVE UPORABE:

Prije prve pripreme čaja / kave, pokrenite aparat za kavu bez kave i bez filtera za papir, napunjen samo vodom.

1. Priključite aparat za kavu na električno napajanje.
2. Napunite spremnik vodom (2) dok ne dostigne maksimalnu razinu.
3. Aktivirajte postupak kuhanja pomoću prekidača (5)
4. Pričekajte da se sva voda prenese
5. Isključite aparat za kavu pomoću prekidača (5) i isključite ga iz električne mreže.

#### PIVAČKA KAVA / ČAJ:

1. Provjerite je li aparat za kavu priključen na električnu mrežu.
2. Otvorite poklopac (1) i ulijte dovoljno vode u spremnik (2). Pazite da ne prekoračite maksimalnu razinu.
3. Napunite filter (9, 10) kavom / čajem. Možete koristiti zamjenjive umetke za papir. Stavite ih u filter (9) i napunite kavom.
4. Aktivirajte postupak kuhanja pomoću prekidača (5).
5. Pričekajte dok se sva voda ne prenese iz posude za vodu (2) u posudu (7).
6. Aparat za kavu će raditi u načinu zagrijavanja lonca.
7. Kada završite s upotrebom aparata za kavu, isključite ga pomoću prekidača (5) i isključite iz napajanja.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

##### Čišćenje:

1. Odspojite aparat za kavu iz mrežnog napajanja.
2. Nikada ne uranjajte aparat za kavu u vodu.
3. Možete ga obrisati mekom, vlažnom krpom.
4. Operite filter tekućom vodom. Operite lonac mekom, vlažnom krpom i deterdžentom za pranje posuđa.
5. Elementi aparata za kavu ne smiju se prati u perilici posuđa.

##### uklanjanje kamenca:

Kako biste osigurali pouzdan rad aparata za kavu i njegovu potpunu učinkovitost, potrebno ga je redovito skidati s kamenca. Učestalost uklanjanja kamenca ovisi o tvrdoći vode i učestalosti uporabe. Odlaganje kamenca dovodi do duže pripreme kave i može dovesti do oštećenja aparata za kavu.

##### Preporučena učestalost uklanjanja kamenca:

- meka voda: jednom svakih 6 mjeseci
- srednje tvrdoća vode: jednom svaka 2-3 mjeseca
- tvrda voda: jednom svakih 6-8 tjedana

Preporučujemo uporabu tekućina za uklanjanje kamenca posebno prikladnih za aparate za kavu i kotliče s plastičnim kućištem. Slijedite navedene upute. Nakon ispiranja naslaga vodenog kamenca iz vodenih elemenata aparata za kavu, prije prve pripreme kave izvršite 3 kuhanja koristeći samo vodu.



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## (SR) СРПСКИ

Услови гаранције су различити, ако се уређај користи у комерцијалне сврхе.

1. Пре употребе производа пажљиво прочитајте и увек се придржавајте следећих упутстава. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу због злоупотребе.
2. Производ се може користити само у затвореном простору. Немојте користити производ за било коју сврху која није компатибилна са њеном примјеном.
3. Напон напајања је 230В, ~ 50Хз. Из сигурносних разлога није прикладно повезати више уређаја на једну утичницу.
4. Будите пажљиви када користите дјецу. Не дозволите деци да се играју са производом. Не дозволите деци или особама које не познају уређај да је користе без надзора.
5. **УПОЗОРЕЊЕ:** Овај уређај могу користити дјеца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, осјетилним или менталним способностима или особе без искуства или знања о уређају, само под надзором особе одговорне за њихову сигурност, или ако су добили упутства о безбедном коришћењу уређаја и ако су свесни опасности у вези са његовим радом. Деца не треба да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да врше деца, осим ако су старија од 8 година и ове активности се спроводе под надзором.
6. Када завршите са коришћењем производа, увек запамтите да пажљиво извадите утикач из утичнице која држи утичницу руком. Никада не вуците кабл за напајање !!!
7. Никада не остављајте производ прикључен на извор напајања без надзора. Чак и када је употреба прекинута на кратко, искључите је из мреже, искључите напајање.
8. Никада не стављајте кабл за напајање, утикач или читав уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директна сунчева светлост или киша итд. Никада немојте користити производ у влажним условима.
9. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, производ треба да се окрене на професионалну сервисну локацију која ће се заменити како би се избегле опасне ситуације.
10. Никада немојте користити производ са оштећеним каблом за напајање или ако је испуштен или оштећен на неки други начин или ако не ради исправно. Не покушавајте сами поправити оштећени производ јер то може довести до електричног удара. Оштећени уређај увек окрећите на професионалну сервисну локацију да бисте га поправили. Све поправке могу обавити само овлашћени сервисери. Неправилно извршена поправка може проузроковати опасне ситуације за корисника.
11. Никада не стављајте производ на вруће или топле површине или у кухињске уређаје као што је електрична пећница или плински пламеник.
12. Никада не користите производ близу запаљивих материја.
13. Не дозволите да кабл виси преко ивице бројача.
14. Делове и помоћне уређаје не треба прати у машини за прање судова

### ДЕТАЉНЕ УПУТЕ ЗА СИГУРНОСТ

1. Никада немојте користити апарат за кафу ако није напуњен водом.
2. Машина за кафу може испуштати пару. Пазите да се не опечете.
3. Лонац и кафа у њој су врели. Подигните посуду држећи је за ручку. Пазите да се не опечете.

4. Не постављајте апарат за кафу на металну површину (нпр. На пладањ).

#### ОПИС УРЕЂАЈА

1. Поклопац
2. Спремник воде
3. Главно тело
4. Кабл за напајање
5. Прекидач ОН / ОФФ
6. База са грејним елементом
7. Потер
8. Ручка
9. Посуда за кафу
11. Поклопац посуде

#### ПРИЈЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ:

Пре прве припреме чаја / кафе, покрените апарат за кафу без кафе и без филтера за папир, пуњен само водом.

1. Прикључите апарат за кафу на електрично напајање.
2. Напуните посуду водом (2) док не достигне максимални ниво.
3. Активирати процес пиварства помоћу прекидача (5)
4. Сачекајте да се сва вода пренесе
5. Искључите апарат за кафу помоћу прекидача (5) и искључите га из електричне мреже.

#### БРЕВИНГ ЦОФФЕЕ / ТЕА:

1. Уверите се да је апарат за кафу прикључен на електричну мрежу.
2. Отворите поклопац (1) и улијте довољно воде у посуду (2). Пазите да не прекорачите максимални ниво.
3. Напуните филтер (9, 10) кафом / чајем. Можете користити заменљиве уметке за папир. Ставите их у филтер (9) и напуните кафом.
4. Активирајте процес варења помоћу прекидача (5).
5. Причекајте док се сва вода не пренесе из посуде за воду (2) у посуду (7).
6. Апарат за кафу ће радити у режиму загревања лонца.
7. Када завршите са употребом апарата за кафу, искључите га помоћу прекидача (5) и искључите из електричне мреже.

#### ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

##### Чишћење:

1. Одвојите машину за кафу од мрежног напајања.
2. Никада не урањајте апарат за кафу у воду.
3. Можете га обрисати меком, влажном крпом.
4. Ринзирати филтер под текућом водом. Оперите лонац меком, влажном крпом и детерџентом за прање посуђа.
5. Елементи апарата за кафу не смеју се прати у машини за прање судова.

##### Уклањање каменца:

Да бисте осигурали да апарат за кафу ради поуздано и да буде потпуно ефикасан, потребно га је редовно уклањати. Учесталост уклањања каменца зависи од тврдоће воде и учесталости употребе. Одлагање каменца доводи до дуже припреме кафе и може довести до оштећења апарата за кафу.

##### Препоручена учесталост уклањања каменца:

- мека вода: једном сваких 6 месеци
- Средња тврдоћа воде: једном свака 2-3 месеца
- тврда вода: једном сваких 6-8 недеља

Препоручујемо употребу течности за уклањање каменца посебно погодне за апарате за кафу и котлиће са пластичним кућиштем. Следите дате инструкције. Након испирања налага каменца из водених елемената апарата за кафу, извршите 3 кухања користећи само воду пре првог испуштања кафе.

#### ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Напајање: 230V ~ 50Hz

ПоверНом: 550W

Капацитет: 0,7Л



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

Garantibetingelserne er forskellige, hvis enheden bruges til kommercielt formål.

1. Før du bruger produktet, læs venligst omhyggeligt og følg altid nedenstående anvisninger. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader på grund af misbrug.
2. Produktet må kun bruges indendørs. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibelt med dets anvendelse.
3. Appllicable spænding er 230V, ~ 50Hz. Af sikkerhedsmæssige grunde er det ikke hensigtsmæssigt at tilslutte flere enheder til et stikkontakt.
4. Vær forsigtig, når du bruger børn rundt. Lad ikke børnene lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, der ikke kender enheden, bruge den uden tilsyn.
5. ADVARSEL: Denne enhed kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til enheden, kun under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev instrueret om sikker brug af enheden og er opmærksomme på de farer, der er forbundet med dens drift. Børn bør ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og disse aktiviteter udføres under tilsyn.
6. Når du er færdig med at bruge produktet, skal du altid huske at tage stikket forsigtigt ud af stikkontakten, der holder stikket ud med hånden. Træk aldrig strømkablet !!!
7. Lad aldrig produktet forbinde til strømkilden uden tilsyn. Selv når brugen afbrydes i en kort periode, skal du slukke for det fra netværket, tag stikket ud af stikkontakten.
8. Sæt aldrig strømkablet, stikket eller hele enheden i vandet. Udsæt aldrig produktet under de atmosfæriske forhold som direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.
9. Kontroller regelmæssigt strømkablettilstanden. Hvis strømkablet er beskadiget, skal produktet drejes til et professionelt servicested, der skal udskiftes for at undgå farlige situationer.
10. Brug aldrig produktet med et beskadiget strømkabel, eller hvis det blev tabt eller beskadiget på nogen anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere det defekte produkt selv, da det kan føre til elektrisk stød. Skift altid den beskadigede enhed til et professionelt servicested for at reparere det. Alle reparationer kan kun udføres af autoriserede servicepersonale. Den reparation, der blev udført forkert, kan medføre farlige situationer for brugeren.
11. Sæt aldrig produktet på eller tæt på de varme eller varme overflader eller køkkenudstyret som den elektriske ovn eller gasbrænderen.
12. Brug aldrig produktet tæt på brændbare stoffer.
13. Lad ikke ledningen hænge over kanten af tællerens.
14. Dele og tilbehør må ikke vaskes i opvaskemaskinen

#### DETALJEREDE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1. Brug aldrig kaffemaskinen, hvis den ikke er fyldt med vand.
2. Kaffemaskinen kan udstøde damp. Pas på ikke at forbrænde dig selv
3. Gryden og kaffen inde i den er varm. Løft potten, der holder den ved håndtaget. Pas på ikke at forbrænde dig selv
4. Placer ikke kaffemaskinen på en metaloverflade (fx en bakke).

#### BESKRIVELSE AF ENHEDEN

1. låg 2. vandbeholder
3. Hovedkrop 4. Netledning
5. Tænd / sluk-knap 6. Bund med varmeelement
7. Pot 8. Håndtag
9. Kaffebeholder 11. Potdåse

#### FØR FØRSTE BRUG:

Før første te / kaffe forberedelse, kør kaffemaskinen uden kaffe og uden papirfilteret, fyldt kun med vand.

1. Slut kaffemaskinen til strømnettet.
2. Fyld beholderen (2) med vand, indtil den når det maksimale niveau.
3. Aktivér brygeprocessen ved hjælp af kontakten (5)
4. Wait for alt vandet til at overføre



## 5. Sluk kaffemaskinen ved hjælp af kontakten (5) og frakobl strømmen.

### BREWING COFFEE / TEE:

1. Sørg for, at kaffemaskinen er sluttet til strømmen.
2. Åbn låget (1) og hæld tilstrækkeligt vand ind i beholderen (2). Pas på ikke at overskride maksimumsniveauet.
3. Fyld filteret (9, 10) med kaffe / te. Du kan bruge uskiftelige papirindsatser. Placer dem i filteret (9) og fyld med kaffe.
4. Aktivér brygeprocessen ved hjælp af kontakten (5).
5. Vask, indtil alt vandet overføres fra vandbeholderen (2) til gryden (7).
6. Kaffemaskinen fungerer i opvarmningstilstanden.
7. Når du er færdig med at bruge kaffemaskinen, skal du slukke med kontakten (5) og frakoble strømmen.

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

#### Rengøring:

1. Kobl kaffemaskinen fra strømmen.
2. Forsøg aldrig kaffemaskinen i vand.
3. Du kan tørre det med en blød, fugtig klud.
4. Skyl filteret under rindende vand. Vask potten med en blød, fugtig klud og opvaskemiddel.
5. Kaffemaskinen må ikke vaskes i en opvaskemaskine.

#### Afkalkning:

For at sikre, at kaffemaskinen fungerer pålideligt og være fuldt effektiv, skal den afkalkes regelmæssigt. Hyppigheden af afkalkning afhænger af vandets hårdhed og anvendelseshyppighed. Deponeringskalkonen fører til længere kaffepræparation og kan medføre skader på kaffemaskinen.

#### Anbefalet afkalkningsfrekvens:

- blødt vand: en gang hver 6. måned
- Middel vand hårdhed: en gang hver 2-3 måneder
- hårt vand: en gang hver 6-8 uger

Vi anbefaler at bruge afkalkningsvæsker, der er specielt velegnede til kaffemaskiner og kedler med plastikhus. Følg de givne instruktioner. Efter skylning af kalkaflejringer fra kaffemaskinens vandelementer, udfør 3 brygger, der kun bruger vand før den første kaffebrygning.

### TEKNISK INFORMATION

Forsyningsspænding: 230V ~ 50Hz  
PowerNom: 550W  
Kapacitet: 0,7L



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

## (UA) УКРАЇНСЬКА

Умови гарантії відрізняються, якщо пристрій використовується в комерційних цілях.

1. Перед використанням виробу уважно прочитайте та завжди дотримуйтесь наведених нижче інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені будь-яким неправильним використанням.
2. Продукт використовується тільки в приміщенні. Не використовуйте виріб для будь-яких цілей, які не сумісні з його застосуванням.
3. Напруга приладу 230В, ~ 50Гц. З міркувань безпеки не варто підключати кілька пристроїв до однієї розетки.
4. Будьте обережні під час використання дітей. Не дозволяйте дітям грати з продуктом. Не дозволяйте дітям або людям, які не знають пристрій, використовувати його без нагляду.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, які не мають досвіду або знань про пристрій, тільки під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або якщо вони проінструктовані про безпечне використання пристрою і знають про небезпеки, пов'язані з його експлуатацією. Діти не повинні грати з пристроєм. Прибирання та обслуговування пристрою не повинні здійснюватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку, і ці заходи здійснюються під наглядом.
6. Після завершення використання виробу завжди пам'ятайте, що обережно вийміть вилку з розетки, що тримається за допомогою розетки. Ніколи не тягніть силовий



кабель !!!

7. Ніколи не залишайте пристрій підключеним до джерела живлення без нагляду. Навіть у випадку короткочасного використання, вимкніть його з мережі, відключіть живлення.
8. Ніколи не кладіть кабель живлення, штепсель або весь пристрій у воду. Ніколи не піддавайте виріб атмосферним умовам, таким як пряме сонячне світло або дощ, тощо. Ніколи не використовуйте виріб у вологих умовах.
9. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Якщо кабель живлення пошкоджено, виріб необхідно повернути у професійне місце для заміни, щоб уникнути небезпечних ситуацій.
10. Ніколи не використовуйте виріб із пошкодженим кабелем живлення або якщо він випав або пошкоджений іншим способом або якщо він не працює належним чином. Не намагайтеся самостійно відремонтувати несправний виріб, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Завжди перевертайте пошкоджений пристрій у професійне місце для обслуговування. Всі ремонтні роботи можуть виконувати лише авторизовані спеціалісти служби технічного обслуговування. Неправильно виконаний ремонт може спричинити небезпечні ситуації для користувача.
11. Ніколи не кладіть виріб на гарячу або теплу поверхню, а також на прилади кухні, такі як електрична піч або газовий пальник.
12. Ніколи не використовуйте виріб поблизу горючих речовин.
13. Не дозволяйте шнуру повісити на край лічильника.
14. Частина та додаткові пристрої не слід мити в посудомийній машині

#### ДЕТАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

1. Ніколи не використовуйте кавоварку, якщо вона не заповнена водою.
2. Кавоварка може випромінювати пару. Будьте обережні, щоб не спалити себе.
3. Горщик і кави всередині гарячі. Підніміть горщик, тримаючи його за ручку. Будьте обережні, щоб не спалити себе.
4. Не розміщуйте кавоварку на металевій поверхні (наприклад, на лотку).

#### ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Кришка 2. Контейнер для води
3. Основний корпус 4. Шнур живлення
5. Перемикач ON / OFF 6. Основа з нагрівальним елементом
7. Горщик 8. Ручка
9. Кавовий контейнер 11. Кришка горщика

#### ДО ПЕРШОЇ ВИКОРИСТАННЯ:

Перед першим приготуванням чаю / кави запустіть кавоварку без кави і без паперового фільтра, заповненого тільки водою.

1. Підключіть кавоварку до електромережі.
2. Заповніть контейнер (2) водою до досягнення максимального рівня.
3. Активуйте процес варіння за допомогою перемикача (5)
4. Переконайтеся, що вся вода буде передана
5. Вимкніть кавовий автомат за допомогою перемикача (5) і відключіть його від електромережі.

#### КАФЕ / ЧАЙ:

1. Переконайтеся, що кавоварка підключена до електромережі.
2. Відкрийте кришку (1) і влийте достатню кількість води в контейнер (2). Будьте обережні, щоб не перевищувати максимальний рівень.
3. Заповніть фільтр (9, 10) кавою / чаєм. Можна використовувати змінні вставки для паперу. Помістіть їх у фільтр (9) та заповніть кавою.
4. Активуйте процес заварювання за допомогою перемикача (5).
5. Зачекайте, поки вся вода не буде перенесена з контейнера для води (2) у горщик (7).
6. Кавоварка буде працювати в режимі розігрівання каструлі.
7. Коли ви закінчили користуватися кавоваркою, вимкніть її за допомогою перемикача (5) і відключіть від електромережі.

#### ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

##### Прибирання:

1. Відключіть кавоварку від електромережі.
2. Не занурюйте кавоварку у воду.
3. Ви можете протерти його м'якою, вологою тканиною.
4. Випрати фільтр під проточною водою. Мийте посудину м'якою, вологою ганчіркою та засобом для миття посуду.
5. Елементи кавової машини не слід мити в посудомийній машині.

##### Видалення накипу:

Для того, щоб кавова машина працювала надійно і повністю ефективна, її необхідно регулярно видаляти. Частота видалення окалини залежить від жорсткості води та частоти використання. Відкладання накипу призводить до більш тривалого приготування кави і може призвести до пошкодження кавоварки.

Рекомендована честота видалення накипу:  
м'яка вода: раз на 6 місяців  
середня твердість води: раз на 2-3 місяці  
жорстка вода: раз на 6-8 тижнів

Рекомендується використовувати рідини для видалення накипу, особливо підходящі для кавових машин і чайників з пластиковим корпусом. Дотримуйтесь інструкцій. Після промивання відкладень накипу з водних елементів кавоварки виконайте 3 заварювання, використовуючи тільки воду до першого приготування кави.

ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ  
Напруга живлення: 230 В ~ 50 Гц  
PowerNom: 550W  
Місткість: 0,7L

У інтересах навколишнього середовища.



Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Політиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

## (МК) Македонски

- Гарантните услови се различни, доколку уредот се користи за комерцијални цели.
1. Пред употреба на производот ве молиме внимателно прочитајте и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за каква било штета поради каква било злоупотреба.
  2. Производот се користи само во затворени простории. Не користете го производот за било каква намена која не е компатибилна со неговата апликација.
  3. Апликабилниот напон е 230V, ~ 50Hz. Поради безбедносни причини, не е соодветно да поврзете повеќе уреди со еден штекер.
  4. Ве молиме да бидете внимателни кога користите околу деца. Не дозволувајте децата да си играат со производот. Не дозволувајте деца или луѓе кои не го знаат уредот да го користат без надзор.
  5. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој уред може да го користат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или лица без искуство или знаење за уредот, само под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако биле упатени за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да играат со уредот. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца, освен ако не се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.
  6. Откако ќе завршите со користење на производот, секогаш запомнете да нежно извадете го приклучокот од приклучокот за струја, држејќи го штекерот со раката. Никогаш не повлечете го кабелот за напојување !!!
  7. Никогаш не оставајте го производот поврзан со изворот на енергија без надзор. Дури и кога употребата е прекината за кратко време, исклучете ја од мрежата, исклучете ја струјата.
  8. Никогаш не ставајте го кабелот за напојување, приклучокот или целиот уред во водата. Никогаш не го изложувајте производот на атмосферски услови како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не го користете производот во влажни услови.
  9. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот. Ако кабелот за напојување е оштетен, производот треба да се сврти кон локација за професионална услуга за да се замени, за да се избегнат опасни ситуации.
  10. Никогаш не користете го производот со оштетен кабел за напојување или ако тоа било паднато или оштетено на кој било друг начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправите дефектниот производ, бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш вклучете го оштетениот уред на професионална

локација за сервис за да ја поправите. Сите поправки може да се извршат само од овластени службени лица. Поправката што е направена погрешно може да предизвика опасни ситуации за корисникот.

11. Никогаш не ставајте го производот на или блиску до топли или топли површини или на кујнски апарати како електричната рерна или гасниот режач.

12. Никогаш не користете го производот близу до запаливи материи.

13. Не дозволувајте кабелот да висат над работ на шалтер.

14. Делови и додатоци не треба да се мијат во машината за миење садови

#### ДЕТАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

1. Никогаш не користете кафе машина ако не е наполнета со вода.

2. Кафе-машина може да емитура пар. Бидете внимателни да не се изгорите.

3. Садот и кафето во неа се жешки. Подигнете го садот за држење за рачката. Бидете внимателни да не се изгорите.

4. Не ставајте ја машината за кафе на метална површина (на пр., Послужавник).

#### ОПИС НА УРЕДОТ

1. Капак 2. Контејнер за вода

3. Главно тело 4. Кабел за напојување

5. Прекинувач за вклучување / исклучување 6. База со грејач

7. Пот 8. Рачка

9. Сад за кафе 11. Капак на садот

#### ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА:

Пред првото подготвување чај / кафе, стартувајте го кафето без кафе и без филтер за хартија, исполнет само со вода.

1. Поврзете го машината за кафе на електрична мрежа.

2. Наполнете го садот (2) со вода додека не достигне максимално ниво.

3. Активирајте го процесот на подготовка со помош на прекинувачот (5)

4. Само за сите на вода за пренос

5. Вратете го машината за кафе со помош на прекинувачот (5) и исклучете го од електричната мрежа.

#### КАФЕ ЗА ЧУВАЊЕ / ЧАЈ:

1. Погрижете се дека машината за кафе е поврзана со електричната мрежа.

2. Отворете го капакот (1) и истурете доволно вода во контејнерот (2). Внимавајте да не го надминете максималното ниво.

3. Наполнете го филтерот (9, 10) со кафе / чај. Можете да ги користите заменливи хартија вметнува. Ставете ги во филтерот (9) и пополнете со кафе.

4. Направете го процесот на подготовка со помош на прекинувачот (5).

5. Другде додека целата вода не се пренесе од контејнерот за вода (2) во садот (7).

6. Апаратот за кафе ќе работи во режим на затоплување на тендере.

7. Кога ќе завршите со користење на машината за кафе, исклучете го со помош на прекинувачот (5) и исклучете го од електричната мрежа.

#### ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Чистење:

1. Поврзете го машината за кафе од електричната мрежа.

2. Не го потопувајте машината за кафе во вода.

3. Можете да го избришете со мека, влажна ткаенина.

4. Измијте го филтерот под проточна вода. Измијте го садот со мека, влажна ткаенина и детергент за миење садови.

5. Елементи на машината за кафе не треба да се мијат во машина за миење садови.

#### Декализирање:

За да се осигура дека машината за кафе функционира сигурно и да биде целосно ефективна, треба редовно да се декларира.

Фреквенцијата на деминирање зависи од тврдоста на водата и од фреквенцијата на употреба. Депонирачкиот бигол води до подолго подготвување на кафе и може да доведе до штетување на машината за кафе.

#### Препорачана фреквенција на деминирање:

мека вода: еднаш на секои 6 месеци

средна тврдост на вода: еднаш на секои 2-3 месеци

тврда вода: еднаш на секои 6-8 недели

Препорачуваме употреба на течности за чистење, особено погодни за машини за кафе и котли со пластично куќиште. Следете ги дадените упатства. По испирање на наслагите од вода од елементите за вода на машината за кафе, изведувајте 3 пијалаци користејќи само вода пред првото пиење на кафе.

#### ТЕХНИЧКА ИНФОРМАЦИЈА

Напојување: 230V ~ 50Hz

PowerNom: 550W

Капацитет: 0,7L



Се грижиме за природната средина. Картонските паковки молиме да се наменат за рециклирање. Полиетиленовите кеси (PE) да се фрлат во контејнер за пластика. Искористениот уред треба да се предаде во соодветниот складирачки пункт, бидејќи небезбедните состојки кои се наоѓаат во уредот можат да бидат загрозување за средината. Електричниот уред треба да се предаде на начин кој ќе оневозможи негова повторна употреба и искористување. Доколку во уредот има батерии, треба да се извадат и посебно да се предадат во складирачкиот пункт.

Záručné podmienky sa líšia, ak sa zariadenie používa na komerčné účely

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte a vždy dodržiavajte nasledujúce pokyny. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.
2. Výrobok sa smie používať iba v interiéri. Nepoužívajte výrobok na žiadne účely ktoré nie sú kompatibilné s jeho použitím.
3. Použiteľné napätie je 230V, ~ 50Hz. Z bezpečnostných dôvodov nie je vhodné pripojiť viacero zariadení do jednej elektrickej zásuvky.
4. Buďte opatrní pri používaní okolo detí. Nedovoľte deťom hrať sa s produktom. Nedovoľte deťom alebo ľuďom, ktorí nepoznajú prístroj, aby ho používali bez dozoru.
5. **VYSTRACHA:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo vedomostí o zariadení, iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomí nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa s prístrojom nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dozorom.
6. Po ukončení používania vždy pamätajte na to, že ste opatrne vytiahli zástrčku zo zásuvky tak, že držíte zásuvku s rukou. Nikdy neťahajte sieťový kábel !!!
7. Nikdy nenechávajte výrobok pripojený k zdroju napájania bez dozoru. Aj keď je použitie na krátku dobu prerušené, vypnite ho zo siete, odpojte napájanie.
8. Napájací kábel, zástrčku ani celé zariadenie nikdy nevkladajte do vody. Výrobok nikdy nevystavujte poveternostným podmienkam, ako je priame slnečné svetlo alebo dážď, atď. Nikdy výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
9. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, výrobok by sa mal obrátiť na miesto s odborným servisom, ktoré sa má vymeniť, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
10. Výrobok nikdy nepoužívajte s poškodeným sieťovým káblom alebo ak spadol alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Nepokúšajte sa poškodený výrobok opraviť sami, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy otočte na odborné servisné miesto, aby ste ho opravili. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Oprava, ktorá bola vykonaná nesprávne, môže spôsobiť nebezpečné situácie pre používateľa.
11. Nikdy neumiestňujte výrobok na alebo v blízkosti horúcich alebo teplých povrchov alebo kuchynských spotrebičov, ako je elektrická rúra alebo plynový horák.
12. Výrobok nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavín.
13. Nedovoľte, aby kábel visel nad okrajom počítadla.
14. V umývačke riadu by ste nemali umývať súčasti a príslušenstvo

#### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Nikdy nepoužívajte kávovar, ak nie je naplnený vodou.
2. Kávovar môže vydávať paru. Dávajte pozor, aby ste sa nespalovali.
3. Nádoba a káva vo vnútri sú horúce. Zdvíhajte hrniec, ktorý ho drží za rukoväť. Dávajte pozor aby ste sa nespalovali.
4. Neumiestňujte kávovar na kovový povrch (napr. Zásobník).

#### OPIS ZARIADENIA. \ T

1. Veko 2. Nádoba na vodu
3. Hlavné telo 4. Napájací kábel
5. Spínač ZAP / VYP 6. Základňa s vykurovacím telesom
7. Prvok 8. Rukoväť
9. Nádoba na kávu 11. Veko hrnca

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM:

Pred prvým prípravkom na prípravu čaju / kávy spustíte kávovar bez kávy a bez papierového filtra naplneného iba vodou.

1. Pripojte kávovar k elektrickej sieti.
2. Nádobu (2) naplňte vodou, až kým nedosiahne maximálnu úroveň.
3. Aktivovať proces varenia pomocou spínača (5)
4. Počkajte, kým sa všetka voda prenesie

5. Vypnite kávovar pomocou vypínača (5) a odpojte ho od siete.

#### SUCHÁ KÁVA / ČAJ:

1. Uistite sa, že kávovar je pripojený k elektrickej sieti.
2. Otvorte veko (1) a do nádoby (2) nalejte dostatočné množstvo vody. Dávajte pozor, aby ste neprekročili maximálnu úroveň.
3. Filter (9, 10) naplňte kávou / čajom. Môžete použiť vymeniteľné papierové vložky. Umiestnite ich do filtra (9) a naplňte kávou.
4. Aktivujte proces varenia pomocou spínača (5).
5. Počkajte, kým sa všetka voda neprevedie z nádoby na vodu (2) do nádoby (7).
6. Kávovar bude pracovať v režime ohrevu hrnca.
7. Keď ste skončili s použitím kávovaru, vypnite ho spínačom (5) a odpojte ho od elektrickej siete.

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

čistenie:

1. Odpojte kávovar od sieťového napájania.
2. Nikdy neponárajte kávovar do vody.
3. Môžete ho utrieť mäkkou, vlhkou handričkou.
4. Filter opláchnite pod tečúcou vodou. Nádobu umyte mäkkou, vlhkou handričkou a saponátom.
5. Zariadenia kávovaru by sa nemali umývať v umývačke riadu.

odstránenie vodného kameňa:

Aby sa zabezpečilo spoľahlivé fungovanie kávovaru a jeho úplná účinnosť, je potrebné pravidelne odstraňovať okoviny. Frekvencia odstraňovania vodného kameňa závisí od tvrdosti vody a frekvencie použitia. Váhy na ukladanie vápenca vedú k dlhšej príprave kávy a môžu viesť k poškodeniu kávovaru.

Odporúčaná frekvencia odváňňovania:

- mäkká voda: raz za 6 mesiacov
- stredná tvrdosť vody: raz za 2-3 mesiace
- tvrdá voda: raz za 6-8 týždňov

Odporúčame používať odváňňovacie kvapaliny vhodné najmä pre kávovary a kanvice s plastovým krytom. Postupujte podľa uvedených pokynov. Po opláchnutí vápenatých usadenín z vodných prvkov kávovaru vykonajte pred prvým varením kávy 3 vary len s použitím vody.

#### TECHNICKÁ INFORMÁCIA

Napájacie napätie: 230V ~ 50Hz

Výkon: 550W

Kapacita: 0,7L



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vhodne do kontajnera na plast. Opatrený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

# KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul.Ordona 2A

tel. 728 - 595 - 006

[serwis@adler.com.pl](http://serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



## W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.



**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**



## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazań w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp....
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Części i akcesoriów urządzenia nie należy myć w zmywarce
15. Nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
16. Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia
17. Urządzenie podczas pracy się nagzewa.



1. Nigdy nie używaj ekspresu do kawy nie napełnionego wodą.
2. Z ekspresu do kawy może wydobywać się para. Uważaj, by się nie poparzyć.
3. Dzbanek i kawa w nim jest gorąca. Podnoś dzbanek trzymając go za uchwyt. Zachowaj ostrożność by się nie poparzyć.
4. Nie stawiaj ekspresu na metalowej powierzchni (np. tacy).

#### OPIS URZĄDZENIA

1. Pokrywa
2. Zbiornik na wodę
3. Korpus
4. Przewód zasilający
5. Przycisk ON/OFF
6. Podstawa z grzałką
7. Dzbanek
8. Uchwyt
9. Pojemnik na kawę
10. Pokrywa dzbanka

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

Przed pierwszym przyrządzeniem kawy/herbaty, uruchom ekspres bez kawy i bez papierowego filtra, wypełniony tylko wodą.

1. Podłącz ekspres do sieci elektrycznej
2. Napełnij wodą zbiornik (2) do poziomu maksymalnego
3. Włącz proces parzenia włącznikiem (5)
4. Poczekaj aż cała woda się przeleje
5. Wyłącz ekspres włącznikiem (5) i odłącz od sieci elektrycznej.

#### PARZENIE KAWY/HERBATY:

1. Upewnij się, że ekspres jest podłączony do sieci elektrycznej.
2. Otwórz pokrywę (1) i wlej odpowiednią ilość wody do zbiornika (2). Uważaj, by nie nalać wody więcej niż do poziomu maksymalnego.
3. Nasyp do filtra (9) kawy. Możesz użyć wymiennych wkładów papierowych. Umieść je w filtrze (9) i nasyp do nich kawy.
4. Włącz proces parzenia włącznikiem (5).
5. Poczekaj aż cała woda przeleje się ze zbiornika na wodę (2) do dzbanka (7).
6. Ekspres będzie działał w trybie podtrzymywania ciepła dzbanka (7).
7. Po zakończeniu korzystania z ekspresu wyłącz go włącznikiem (5) i odłącz od sieci.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

##### Czyszczenie:

1. Odłącz ekspres od sieci elektrycznej.
2. Nigdy nie zanurzaj ekspresu w wodzie.
3. Można przetrzeć go wilgotną miękką szmatką.
4. Filtr wypłucz pod bieżącą wodą. Dzbanek myj wilgotną miękką szmatką z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
5. Elementy ekspresu nie powinny być myte w zmywarce.

##### Odkamienianie:

Aby mieć pewność, że ekspres do kawy będzie niezawodny i działał w pełni efektywnie należy go regularnie odkamieniać. Częstość odkamieniania zależy od twardości wody i częstości używania go. Odkładający się osad kamienia prowadzi do wydłużenia czasu przyrządzania kawy i może prowadzić do uszkodzenia ekspresu.

##### Zalecana częstość odkamieniania:

- woda miękka: raz na 6 miesięcy
- średnia twardość wody: raz na 2-3 miesiące
- twarda woda: raz na 6-8 tygodni

Zalecamy stosowanie płynów do usuwania kamienia specjalnie dostosowanych do ekspresów i czajników w obudowie plastikowej. Stosuj podaną na nich instrukcję użycia. Po wypłukaniu osadów kamienia z części wodnych ekspresu przeprowadź 3-krotne parzenie tylko z wodą przed pierwszym naparzeniem kawy.

#### DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 230V ~50Hz

Moc: 550W

Pojemność: 0,7L

# ADLER

EUROPE



**Heel smoother  
AD 2155**



**Shower radio  
AD 1133**



**Hair clipper for pets  
AD 2823**



**Facial sauna  
AD 2153**



**Mixer with blending shaft  
AD 4212**



**Chopper  
AD 4056**



**Stick Blender  
AD 4609**



**Air humidifier  
AD 7951**



**Electric kettle  
AD 1225**



**Pepper mill  
AD 4435**



**Trimmer  
AD 2907**



**Waffle maker  
AD 3021**



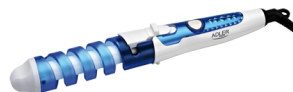
**Electric Oven  
AD 6009**



**Mixer w/rotating bowl  
AD 4206**



**Hair dryer  
AD 2220**



**Curling Iron  
with spiral modeling casing  
AD 2107**